印刷ミスとして訂正するケース

pppp0003R#
★ 24G46 あお・ぐ【仰ぐ】★　※　〖 1 〗　〔見上げる〕　supren　rigardi;　tur-⏎
ni　la　okulojn　al　la　ĉielo;　turni　la　vizaĝon　supren.　⏎
　● 印刷ミス　　★ 24G46 あお・ぐ【仰・ぐ】★　　⇒　★ 24G46 あお・ぐ【仰ぐ】★

pppp0004R#
★ 33G62 あかちゃ・ける【赤茶ける】★　ruĝebruniĝi.　◆⏎　●最後のプンクト洩れ

★ 27G63 あくよう【悪用】★　malbonuzo.　※　地位(名声)を～する　⏎
pppp0008L#
malbonuzi　［ekspluati］　pozicion　(reputacion).　◆⏎　●最後のプンクト洩れ

次の(●印刷、プンクト４個⇒３個)は他にもある。修正したが正しいのか？？
pppp0008R#
★ 12G33 あ・げる(2)【上げる】★　※　〖 8 〗　〔ほめる〕　※　¶　～げたり下げたり　jen　laŭdi
　jen　mal-⏎
laŭdi.　※　〖 9 〗　〔犯人を〕　aresti;　kapti.　※　〖 10 〗　〔示す〕　※　¶　事実⏎
を～げる　mencii　fakton.　※　証拠を～げる　montri　pru-⏎
von.　※　理由を～げる　mencii　kialon.　※　一例として～⏎
げると　Kiel　ekzemplon,　ni　mencias,　ke...　(●印刷、プンクト４個⇒３個)　※　〖 11 〗　〔名⏎
誉を〕　※　¶　名を～げる　fariĝi　fame　konata　persono.　⏎
※　家名を～げる　alporti　gloron　al　sia　domo　［familio］.　⏎

pppp0010L#
★ 07G10 あし(2)【足・脚】★　※　～を運ぶ　aliri;　viziti.　※　～を早める　plirapidigi　paŝojn.　⏎
⇒　あしばや.　※　～を組む　kruci　krurojn.　※　～を留め⏎
る　halti;　resti.　※　～を奪われる　esti　rabita　je　trafika　⏎
rimedo.　※　～が弱い　havi　malfortajn　krurojn.　(●印刷ミス、プンクト漏れ)　※　～を⏎
そろえる.　⇒　あしなみ.　※　～を伸ばす　〔休む〕　ripo-⏎

pppp0012L#
★ 23G44 あそび【遊び】★　〔遊戯〕　ludo.　〔気晴らし〕　amuzo;　ple-⏎
zuro;　distraĵo.　〔行楽〕　ekskurso.　〔遊興〕　distriĝo;　⏎
amuziĝo.　〔遊蕩〕　diboĉado.　〖機〗　ludo.　※　～に行く　〔訪問〕　iri　por　⏎
viziti.　〔行楽〕　ekskursi.　〔遊興〕　iri　por　sin　amuzi.　⏎
　〖機〗　ludo.　※　～にいらっしゃい　(Bon)volu　nin　viziti.　⏎
※　～相手　kunludanto;　ludkamarado;　kompano*I.　※　～⏎
着　ludvesto.　※　～場　ludejo.　〔娯楽場〕　kazino.　※　～事　⏎
amuzaĵo.　※　～盛りの子供　infano　de　ludema　aĝo.　※　～⏎
　　〖機〗　ludo.　の場所を例文の前に移動した

pppp0013R#
★ 07G21 あた・る(1)【当る】★　※　〖 1 〗　〔ぶつかる〕　(kun)batiĝi;　kunfra-⏎
中略
※　敵軍に～る　alfronti　malamikojn.　※　〖 9 〗　〔意中などを⏎
をさぐる〕　sondi;　konjekti;　diveni.　※　かれの意見を⏎　●「を」ダブり

pppp0014L#
★ 02G11 あっ！★　〔驚き〕　Ha!　/　Kio!　/　Dio!　〔痛い〕　Oj!　/　Aj!　※　～、⏎
　●　　あっ！【驚き】★　⇒　　あっ！★　〔驚き〕

pppp0017L#
★ 25G55 アナ(ー)キスト★　anark[ĥ](i)isto.　◆⏎
★ 26G56 アナ(ー)キズム★　anark[ĥ](i)ismo.　◆⏎
　上記２件は、アナーキスト、アナーキズムの位置に配列されているので、見出しを修正して検索がわかりやすいようにした。
★ 25G55 アナーキスト((アナキスト))★　anark[ĥ](i)isto.　◆⏎
★ 26G56 アナーキズム((アナキズム))★　anark[ĥ](i)ismo.　◆⏎

pppp0018L#
★ 19G41 あばれまわ・る【暴れ回る】★　furiozi;　tumulti.　※　天井で⏎
鼡が～る　Ratoj　tumulte　ĉirkaŭkuradas　sur　plafono.　◆⏎
　　鼡　⇒　鼠　　印刷では両方有るので、　統一する

pppp0024R#
★ 28G57 あ・る(1)【有・在る】★　※　〖１〗　〔存在〕　esti;　ekzisti;　troviĝi;　⏎
　　見出しの漢字は元々、【有(在)る】と書くべきだが、間違っている
　　(データとして【有((在))る】)

pppp0025R#
★ 10G14 アルファ★　〔ギリシャ文字〕　alfa*I　(A,　α).　※　～からオメ⏎
ガまで　de　α　ĝis　ω;　de　A　ĝis　Z.　※　３千円プラス～　⏎
3,000　enoj*I　plus　/　ikso*I　/　iom　(pli).　※　～線　alfa[α]-__radi-⏎
oj.　※　～粒子　alfa[α]-__korpusklo.　◆⏎
　　検索処理のため　スペースを入れた

pppp0026L#
★ 24G60 あわせて【合((併))せて】★　※　〖１〗　〔合計〕　totale;　entute;　⏎
kune.　※　～ 10,000 円　totale　10,000　enoj*I.　※　〖２〗　〔つけ加⏎
えて〕　※　¶　～平素の御無沙汰をおわびします　Kaj　plie　⏎
mi　petas　pardonon　pro　mia　longedaŭra　silento.　※　〖３〗　⏎
pppp0026R##
〔協力〕　※　¶　力を～せて　kunlabore;　koopere.　◆⏎
★ 01G02 あわ・せる【合わせる】★　※　〖１〗　〔結合する〕　kunigi;　kunli-⏎

　　印刷ミス：　　「せて」は見出し文字にあるので不要、削除する

岩波では、「併せて、合わせて」「合わせる」となっているので、前の見出しを
あわせて【合((併))せて】　⇒　あわせて【併せて・合わせて】　にすべきだが？？？

pppp0034R#
★ 14G63 いきうま【生き馬】★　※　¶　東京は～の目を抜く所だ　Tokio　⏎
pppp0035L###
estas　tia　urbo,　en　kiu　oni　povas　lerte　eltiri　eĉ　la　⏎
okulojn　de　vivanta　ĉevalo;　en　Tokio　loĝas　multegaj　⏎

lertaj ruzuloj. ◆⏎
印刷 en Tokio ⇒ 文章なので大文字で始める En Tokio

pppp0036R#
★ 16G44 いくらでも【幾らでも】★ ※ 〖1〗 〔価格〕 ※ ¶ ～けっこうです ⏎
(●印刷みす、「す」二重) Je kia ajn prezo ni vendas, laŭ via takso. ※ 〖2〗 (●大分類２漏れ) 〔数⏎
量〕 ※ ¶ ～さしあげます Mi donos iom ajn laŭ via ⏎
postulo. ※ 手品師の帽子からは花が～出てくる El la ⏎
ĉapelo de ĵonglisto floroj aperas sinsekve, kiom ajn ⏎
li volas. ◆⏎
● 〖1〗 だけ有って、〖2〗が無い
● 「す」がダブり

pppp0036R#
★ 17G50 いくらも【幾らも】★ 〔たくさん〕 multe; multaj. 〔あ⏎
まりない〕 ne (tiom) multe. ※ もう～残っていない ⏎
Jam restas ne tiel multe [multaj]. ※ 観客は～もい⏎
ない Spektantoj estas ne multaj. ◆⏎ (●印刷ミス『も』トル)

pppp0037L#
★ 11G16 いけな・い★ ※ 〖1〗 〔悪い〕 malbona; mava*I. 〔非難すべ⏎
(中略)
tas jam senespera. ※ 〖3〗 〔禁止・不許可〕 ※ ¶ …しては～⏎
い Estas malpermesite fari … i; Oni ne rajtas … i; ⏎
Ne licas … i. ※ そこへ行っては～い Aliri tien estas ⏎
(後略)

pppp0037L#
★ 18G51 いけん【意見】★ ※ 〖1〗 〔見解〕 opinio; penso; voĉo. ※ 他に⏎
中略
samopinias / havas la saman opinion / kiel mi. ※ 〖2〗 〔勧⏎
pppp0037R#
告〕 admono; konsilo. 〔警告〕 averto. 〔異議〕 ri-⏎ (●(異議)⇒)
proĉo. 〔啓発〕 prudentigo. ※ ～をする admoni; kon-⏎
sili; averti; riproĉi; prudentigi. ◆⏎

★ 01G04 いけん【異見】★ malsama [alia] opinio. ⇒ いぎ(異議). ◆⏎
(●〔異議〕⇒)

pppp0038L#
★ 01G01 いさい【委細】★ detaloj. ※ ～を述べる rakonti detalojn ⏎
[detale la aferon]. ※ ～かまわず語る paroli sen kon-⏎
● プンクト洩れ

★ 08G19 イサキ★ 〖魚〗 parapristipomo*K 〖parapristipoma trili-⏎
neatum〗. (●他の学名は大文字で始まっているので変える？) ◆⏎
⇒ Parapristipoma

pppp0046L#
★ 13G26 いちりゅう【一流】★　※　〖１〗　〔第一位の〕　※　～の　unuaranga;　⏎
unuaklasa;　elita.　※　～中の～　elito　el　elitoj.　※　〖２〗　〔独得〕　⏎
※　¶　彼～の物の言い方　lia　propra　［karakteriza］　parol-⏎
maniero.　◆⏎　　（●『独得』は印刷間違いでは無い？　国語辞典確認）

pppp0050R#
★ 17G56 いっぽんぢょうし【一本調子】★　※　～の　monotona;　unu-⏎
tona.　◆⏎　　じょうし　⇒　ぢょうし

pppp0056R#
★ 32G59 い・る【居る】★　※　〖１〗　〔ある場所に〕　esti;　sin　trovi;　troviĝi.　⏎
〔継続的に〕　resti.　〔存在する〕　esti;　ekzisti.　〔住む〕　⏎
loĝi.　※　Ｙ君は家に～る　Sinjoro　Y　estas　hejme.　※　虎は⏎
日本に～るかね　Ĉu　tigro　estas　［sin　trovas;　trovi-⏎
　　（●●印刷ミス？）　sintrovas　⇒　sin　trovas　　分離した

pppp0060R#
★ 34G61 いんちょう【院長】★　direktoro　(de　hospitalo　k.a.).　◆⏎
　　〖●訂正する k.a 〗　　他にも複数有り

pppp0062R#
★ 28G55 ウォッカ★　〖酒〗　vodko.　◆⏎
　　●　~~「ッ」　が　「ツ」　のため、訂正する~~
初版岩波では「ウオツカ」ですべて大文字のため、訂正しないこととする

pppp0068L#
★ 22G48 うちだし【打ち出し】★　〔細工〕　cizelado;　reliefo.　〔劇な⏎
ど〕　la　fino　(de　tiutaga　ludo).　※　～細工をする　cizeli;　⏎
enstampi;　reliefigi.　（●印刷ミス、プンクト洩れ）　◆⏎

pppp0068R#
★ 20G37 うちべんけい【内弁慶】★　※　¶　～の外鼡　Kontraŭ　muŝoj　⏎
bravulo,　kontraŭ　homoj　timulo*Z.　◆⏎
　　鼡　⇒　鼠　　印刷では両方有るので、　統一する

pppp0074L#
★ 21G43 うらはずかし・い【うら恥ずかしい】★　〔何となく〕　ial　⏎
［iel］　hont［em］a;　hont［em］a　ne　scii　kial.　⇒　はず⏎
かしい.　〔心中で〕　hontema.　◆⏎
　　印刷ミス、省略可能なので（ ）が正しい　２カ所修正　　hont［em］a ⇒ hont(em)a

pppp0076L#
★ 09G17 うれゆき【売行】★　debito.　※　～の良い　bone　［sukcese］　⏎
　　●　うれゆ・き　　⇒　うれゆき

★ 34G62 えせ-【似非】★　〔前〕　（●〖頭〗の間違いでは？）　pseŭdo-*I.　※　～学者　pseŭdosciencis-⏎
to.　※　～君子　pseŭdosinjoro;　hipokritulo.　※　～信者　pse-⏎

pppp0082L#
ŭdokredanto; hipokritulo; tartufo*I. ※ ～の pseŭda. ◆⏎

pppp0082L#
★ 27G57 エック((キ))ス【X】★ ikso. ※ ～形の X-forma. ※ ～線 iks-⏎
下記のように見出しを変更する
★ 27G57 エックス((エッキス))【X】★ ikso. ※ ～形の X-forma. ※ ～線 iks-⏎

pppp0083R#
★ 15G25 えら・い(2)【偉い】★ ※ 〖 2 〗 〔激しい〕 intensa; violenta*I; ŝvitiga. 〔恐るべき〕 ⏎
terura; timiga. 〔重大な〕 grava; serioza. 〔いや⏎
な〕 abomen(ind)a. 〔つらい〕 peniga. 〔多くの〕 ⏎
multaj; multe da... (●印刷、…⇒プンクト３個) ※ ⇒ ひどい; ひどく. ※ ～い寒⏎

pppp0092L#
★ 19G41 おおい★ 〔呼びかけ〕 Hoj! / Hola! / He! / He ho! ※ ～と呼⏎
ぶ hoji. ◆⏎
(●印刷ミス)★ 19G41 おおい【呼びかけ】★ ⇒ ★ 19G41 おおい★ 〔呼びかけ〕

pppp0102L#
★ 16G34 おそれ【恐れ】★ ※ 〖 1 〗 〔恐怖〕 timo; teruro; hororo. ※ ～を⏎
知らぬ sentima; kuraĝa. ※ ～をなす timi; esti teru-⏎
rita. 〔群衆が〕 esti atakita de paniko. ※ ⇒ おそれる. ⏎
※ ～をなして kun timo; terurite. ※ 〖 2 〗 〔懸念〕 antaŭti-⏎
mo. 〔不安〕 maltrankvilo. 〔脅威〕 minaco. 〔可能⏎
性〕 ebleco. ※ 彼が来る～がある Mi timas ke li povos ⏎
veni. ※ 暴風雨の～がある Tempesto minacos nin ⏎
ataki. ※ 肺炎をおこす～がある Estas ebleco, ke li ⏎
havos pulmiton. ※ ⇒ きょうこう(恐慌). (●印刷ミス〔恐慌〕⇒(恐慌)) ◆⏎

pppp0106R#
★ 11G15 おはなばたけ【お花畑】★ alpa (●左不要？？) florkampo. ◆⏎

pppp0107R#
修正前の表示
★ 13G49 おまえ【お前】★ vi.
〖注意〗 ci はほとんど使わない.
～自身 vi mem. 〔妻・子に〕 mia kara. 〔ちょっと甘く〕 mia eta.
～呼ばわりする ci-diri. ◆

修正前
★ 13G49 おまえ【お前】★ vi. 〖注意〗 ci はほとんど使わない. ※ ～自⏎
身 vi mem. 〔妻・子に〕 mia kara. 〔ちょっと甘く〕 ⏎
mia eta. ※ ～呼ばわりする ci-diri. ◆⏎

修正後の表示
★ 13G49 おまえ【お前】★ vi. 〔妻・子に〕 mia kara. 〔ちょっと甘く〕 mia eta.

～自身　vi　mem.
～呼ばわりする　ci-diri.
〖注意〗　ci　はほとんど使わない.（●３行とも、順番を変える）　◆

修正後
★ 13G49 おまえ【お前】★　vi.　〔妻・子に〕　mia　kara.　〔ちょっと甘く〕　⏎
mia　eta.　※　～自身　vi　mem.　※　～呼ばわりする　ci-diri.　⏎
※　〖注意〗　ci　はほとんど使わない.（●３行とも、順番を変えた）　◆⏎

pppp0111L#
★ 02G06 おもわ・れる【思われる】★　〔…とみえる〕　ŝajni　ke...　（●印刷、…⇒. . .　）　⏎
〔みなされる〕　esti　rigardata　［konsiderata］　kiel　〈i〉io〈/i〉.　⏎
〔愛される〕　esti　amata　〈i〉de　iu〈/i〉.　※　やがて晴れると～れ⏎
た　Ŝajnis　（al　mi），ke　baldaŭ　la　vetero　sereniĝos.　◆⏎
　　他の場所では k...　が殆どだが、ここでは〔…とみえる〕を受けている
　　修正したが、どうだろうか

pppp0111L#
★ 07G31 おや★　〔驚き・不審・喜び〕　（●印刷ミス）　Ej!　〔驚き・不審〕　Oho!　〔驚⏎
き〕　He!　〔感動〕　Ho!　※　～、君か　Ho,　estas　vi?　※　～、ま⏎
あ　Ho,　dio　mia.　※　～、M君か　Ha!　sinjoro　M.?　（●プンクト不要では？）　◆⏎

★ 07G31 おや【驚き・不審・喜び】★　⇒　★ 07G31 おや★　〔驚き・不審・喜び〕

pppp0112L#
★ 20G60 おりかえ・す【折り返す】★　※　¶　布の耳を～して縫う　ku-⏎
dri　orlon　de　ŝtofo.　※　ズボンのすそを～す　refaldi　bas-⏎
kon　de　pantalono.　※　終点から～す　returni　〈i〉sin〈/i〉　ĉe　（●印刷ミス　ĉe　のイタリック不要）
　la　⏎
fina　stacio.　◆⏎

pppp0112R#
★ 29G60 お・りる【降((下))りる】★　※　〖 1 〗　〔下りて行く〕　malsupreniri;　（●印刷ミス r
漏れ）　⏎
descendi.　※　山を～りる　malsupreniri　monton.　※　壇か⏎
ら～りる　malsupreniri　de　podio.　※　〖 2 〗　〔幕などが〕　mal-⏎

pppp0115L#
★ 03G07 おんちょう【恩寵】★　〔君主の〕　favoro.　〔神の〕　graco.　⏎
※　～を受ける　ĝui　favoron　［gracon］.（●印刷ミス　プンクト漏れ）　◆⏎

pppp0119L#
★ 21G61 かいぎょう【改行】★　〖印〗　alineado.　〔～したための空⏎
間〕　alineo.　※　～する　alinei.　（●⇒印刷ミス）　※　～せよ　Alineu!　◆⏎
　　印刷ミス　　alineii　⇒　alinei

pppp0126L#
★ 12G24 かいふく【回((恢))復】★　※　〖 1 〗　※　¶　（●印刷ミス、数字と¶を入れ替える）
名誉を～する　reakiri　hono-⏎
ron;　rehonoriĝi.　※　信用を～する　reakiri　konfidon.　※　元⏎

気を～する　revigliĝi;　retrovi　forton.　※　意識を～する　⏎

pppp0126L#
★ 19G49 がいぶん【外聞】★　reputacio;　famo.　※　～の悪い　malho-⏎
nora;　skandala;　hontinda.　※　～にかかわる　koncerna　⏎
al　reputacio.　（●印刷ミス、プンクト漏れ）　※　～をはばかる　konsideri　reputacion.　⏎

pppp0131L#
★ 02G07 かか((が))し【案山子】★　(birdo) timigilo;　kvazaŭhomo;　⏎
ĉifonfiguro.　◆⏎
印刷ミス、見出しの　「かか（が）し」の印刷は　「かか〔が〕し」で有るべき
データでは入れ替え可能の二重丸括弧で囲んだ（(））

pppp0133L#
★ 01G01 かきかた【書方】★　〔書く方法〕　skribmaniero.　〔書体〕　⏎
skribkaraktero.　〔書式〕　formulo.　〔書法〕　skribar-⏎
to;　kaligrafio*I.　※　この書類の～を教えてください　（●印刷ミス「書方」⇒「～」）　⏎
Volu　instrui　al　mi,　kiel　skribi　sur　ĉi　tiun　paperon.　◆⏎

pppp0133R#
★ 22G42 かきはん【書き判】★　〔花押〕　parafo.　〔下部への〕　subsk-⏎
ribo.　〔自署〕　aŭtografo;　memskribaĵo.　〔署名〕　⏎
signaturo*I.　※　～をする　parafi;　subskribi;　aŭtografi;　⏎
signaturi.　◆⏎
★ 22G42 かきはん【書き判・花押】★
⇒　★ 22G42 かきはん【書き判】★　〔花押〕　●修正した

pppp0136L#
★ 25G54 かくしゅ【馘首】★　〔断首〕　dehako　de　kapo.　〔解雇〕　⏎
maldungo;　eksigo.　※　～する　dehaki　al　iu　la　kapon;　⏎
maldungi　［eksigi］　iun.　◆⏎
● i イタリックが「la」まで付いているが、「la」はイタリックにしない
al　iu　la　⇒　al　iu　la　●修正した

pppp0140L#
★ 15G30 かげぜん【陰膳】★　※　¶　～をすえて待つ　atendi　kun　tablo　⏎
aranĝita　(por　vojaĝanto;　por　militiranto　k.s.).　◆⏎
● ks　⇒ k.s.　に修正した。　por militiranto k.s.).

pppp0145R#
★ 09G21 がじょう【賀状】★　gratula　［bondezira］　letero　［karto］.　（●印刷ミス、プンクト漏れ）
⏎
⇒　ねんが.　◆⏎

pppp0147R#
★ 05G39 かせい【化成】★　⇒　かせい(化生).　⇒　かごう(化合)　◆⏎
（●「⇒」は二重になっているので、二つ目のは不要なので取る）
訂正後　⇒　かせい(化生);　かごう(化合)　◆⏎

pppp0147R#
★ 01G05 かぜ【風】★　vento.　〔微風〕　venteto;　brizo;　zefiro.　〔強⏎
（中略）
て　kontraŭ　vento.　※　～が出る　ekventi.　※　～が凪いだ　⏎
La　vento　mortis;　Senventiĝis.　⇒　（●⇒の漏れ、卓上版を修正するときの印刷ミスか）　なぎ;　なぐ.　※　～⏎
が吹いている　Ventas.　※　～が吹きつのった　La　ven-⏎

★ 05G39 かせい【化成】★　⇒　かせい(化生).　⇒　かごう(化合)　◆⏎
（●「⇒」は二重になっているので、二つ目のは不要なので取る）
訂正後　⇒　かせい(化生);　かごう(化合)　◆⏎

pppp0148L#
★ 08G18 かぜけ((ぎみ))【風邪気(味)】★　※　¶　少し～だ　Mi　estas　kun　⏎
これは、見出しを下記に変える
★ 08G18 かぜけ((かぜぎみ))【風邪気(味)】★　※　¶　少し～だ　Mi　estas　kun　⏎

pppp0151R#
★ 11G22 がたぴし★　※　～と　kun　krakoj　[bruo].　※　～と戸を開ける　⏎
malfermi　pordon　krake.　※　～している会社　k[ĥ]aosa　⏎
[konfuzita;　senorda;　baraktanta]　kompanio.　◆⏎
●見出し文字修正濁音⇒撥音　がたびし　⇒　がたぴし

pppp0154L#
★ 26G61 かづき((つぎ))【被衣】★　〔古代貴婦人の〕　pufmantelo　(de　⏎
これは、見出しを下記に変える
★ 26G61 かづき((かつぎ))【被衣】★　〔古代貴婦人の〕　pufmantelo　(de　⏎

pppp0155R#
★ 26G54 がっそう【合奏】★　koncerto.　※　～する　koncerti;　ludi　⏎
koncerton.　※　～者　koncertanto.　※　～団　ensemblo.　※　～⏎
協奏曲　grandkonĉerto*.　◆⏎
（●印刷ミス、⇒目的格の誤りでは無いか）　●目的格に修正する

pppp0156L#
★ 12G44 ガット【GATT】★　la　Ĝenerala　Interkonsento　[Akor-⏎
do]　pri　Dogan-Tarifoj　kaj　Komerco.　◆⏎
（●⇒見出しの〔〕⇒【】に変更）

pppp0157L#
★ 08G15 カツレツ★　〔料理〕　kotleto.　※　ポーク～　porka　kotleto.　◆⏎
カツ(レツ)　⇒　カツレツ　「カツ」の見出しが別にある

pppp0158R#
★ 25G62 カナヘビ★　〖動〗　takidromo*K　〖Takydromus　tachydromoi-⏎
des〗.　(●印刷ミス、プンクト漏れ)　◆⏎

pppp0161R#
★ 23G42 がぶり(と)★　※　¶　～飲む　eltrinki　/　per　unu　tiro　/　unuglute;　⏎
engorĝigi　gluglege.　◆⏎
　この見出しは、「がぶりと」の位置にあるので、見出しを修正して下記のようにした
　　⇒　★ 23G42 がぶりと((がぶり))★

pppp0162R#
★ 19G26 かま【釜・〰・窯】★　〔釜〕　marmito;　kuirpoto.　〔かま⏎　　印刷ミス
pppp0163L#
★ 10G19 かまたき【〰焚き】★　〔作業〕　hejtado　(de　kaldronego).　⏎

　　鏟　は「かん」　　鏟　　**鑵**　　釜　**罐**　**岩波ではこの字が使われているのでこれに変える**
　　使われているのはこの２箇所のみである

pppp0165L#
★ 14G29 カモ★　〖鳥〗　sovaĝanaso.　〔好人物〕　dupo*I;　trompeb-⏎
lulo.　※　～にする　〖比〗　dupigi;　ĉirkaŭpluki;　senplu-⏎
migi.　※　～になる　fariĝi　dupo;　fariĝi　bona　predo　⏎
[nutraĵo].　※　まったく良い～だよ　Li　estas　ja　/　feliĉa　⏎
dupo　/　vera　predo.　※　～足の　kurbakrura.　(●印刷、プンクト漏れ)　※　～南蛮　udo-
⏎
no*I　[fagopiraĵo]　kun　sovaĝanasaĵo　[kokaĵo].　◆⏎

pppp0165L#
★ 23G56 かもつ【貨物】★　〔商品〕　varo;　komercaĵo;　artiklo.　〖海⏎
・鉄・自〗　kargo.　〖海・空・自〗　frajto.　※　～自動車　⏎
ŝarĝaŭto;　kamiono.　※　～倉庫　staplo;　magazeno.　⏎
〔陸揚貨物の〕　doko.　※　～船　kargoŝipo.　※　～駅　kar-⏎
gostacio.　※　～列車　kargotrajno;　kargovagonaro;　⏎
ŝarĝotrajno;　ŝarĝovagonaro.　(●印刷汚れ「・」のようなのあり、無視する)　※　～輸送　vartrafiko;
　⏎

pppp0170R#
★ 23G33 カルビ((バ))ン★　〖人〗　Kalvino*I.　※　～派　〔教義〕　kalvinismo.　⏎
　これは、見出しを下記に変える
★ 23G33 カルビン((カルバン))★　〖人〗　Kalvino*I.　※　～派　〔教義〕　kalvinismo.　⏎

pppp0171R#
★ 10G36 かわ((がわ))【側】★　flanko.　〔当事者の〕　partio;　flanko.　⏎

pppp0172L#
★ 12G18 カワ(カワ)★　〔ポリネシアの植物・飲料〕　kavao*I.　◆⏎

この見出しは、「カワカワ」の位置にあるので、見出しと説明を下記のように変更した
★ 12G18 カワカワ★ （「カワ」「カバ」）〔ポリネシアの植物・飲料〕 kavao*I. ◆⏎

pppp0173R#
★ 14G51 かん【観】★ ※ 〖１〗 〔外観〕 ※ ¶ …の～を呈する aspekti ke...; ⏎
ŝajni ke... （●印刷、プンクト⇒３個） ※ ⇒ ごとし. ※ 〖２〗 〔見方〕 ideo; koncepto; ⏎
vido; rigardo. ※ 世界～ mondrigardo; mondkoncep-⏎
a. ※ 人生～ vivkoncepto. ※ 恋愛～ amkoncepto. ◆⏎

pppp0177L#
★ 21G57 かんこうれい【箝口令】★ ※ ～をしく proklami malper-⏎
meson de priparolo; ordoni ŝtopi la buŝon. ◆⏎
見出しの漢字、印刷ミス 【嵌口令】 ⇒ 箝口令

pppp0182R#
★ 20G43 がんどう【龕燈】★ kandelo （antaŭ budhisma*I altaro）. （●印刷、プンクト漏れ） ⏎
※ ～がえし kardana dekor（aci）aĵo. ※ ～ぢょうちん kar-⏎
dana lanterno; rabista lanterno. ◆⏎

pppp0183R#
★ 08G16 かん（はい）よう【間（胚）葉】★ 〖解〗 mezenkimo*I. ◆⏎
調べると、「かんはいよう【間胚葉】」という組織は無く、
「かんよう【間葉】」と「はいよう【胚葉】」で、別の組織である。
mezenkimo の訳語は前者の「かんよう【間葉】」の訳語。
「はいよう【胚葉】」には、胞胚葉 blastodermo、外胚葉 ektodermo、内胚葉 endoderumo
中胚葉 mezodermo がある。
次のように変更して、デジタル版では配列位置も変える
★ 08G16 かんよう【間葉】★ 〖解〗 mezenkimo*I. ⇒ はいよう（胚葉）. 〖デジタル版で見出しと説明を修正した〗 ◆⏎

pppp0187L# ミスは３３行目
★ 03G13 き（5）【気】★ ※ 〖４〗 〔気を〕 ※ ～を失う perdi konscion; senkonsciiĝi; ⏎
せて席をはずす foriri / forlasi lokon / kun takto. ⏎
※ ～をつけ Rektiĝu! ※ ～をつけよ Lo*I! 〖●印刷ミス修正〗 ※ ～をつける ⏎
atenti; zorgi. ※ ～をつけて atente; kun atento. 〔入念に〕 kun zorgo. ◇⏎

pppp0199R#
★ 21G59 きぞく【帰属】★ ※ ¶ アルザス＝ロレーヌの～がいつも問⏎
題である Al kiu apartenas Alsaco-Loreno, ĉiam ⏎
restas problemo. ◆⏎ アルザス－ロレーヌ ⇒ アルザス＝ロレーヌ
－ カタカナの長音と区別しがたいので変える

pppp0203R#
★ 21G57 きなん【危難】★ danĝero. 〔脅威〕 minaco. 〔災難〕 ⏎
malfeliĉego; katastrofo. 〔たたり〕 plago. 〔滅亡的⏎
な〕 pereigo. ※ あやう●く～を免れる apenaŭ sin savi ⏎
de danĝero ［katastrofo］. ◆⏎ （●印刷ミス『ふ』⇒『う』）

pppp0206R#
★ 18G61 ぎぼ(う)し【擬宝珠】★　cepoforma　kapo　(de　balustro).　◆⏎
　これは、「ぎぼうし」の位置に配列されているので、以下に変える
★ 18G61 ぎぼうし((ぎぼし))【擬宝珠】★　cepoforma　kapo　(de　balustro).　◆⏎
pppp0207L#
★ 16G55 きまり【決まり】★　※　〖1〗　〔規則〕　regulo.　〔規約〕　regularo;　⏎
statuto.　〔規制〕　reglamento.　〔協定〕　interkonsen-⏎
to.　※　～によると　principe;　laŭregule.　※　…するのが～⏎
である　(●印刷ミス「り」を取る)　Estas　kutime,　ke...　※　～に従う　obei　regu-⏎
lon.　(●印刷ミス「gu」を取る)　※　〖2〗　〔結末・決着〕　※　¶　～をつける　aranĝi;　regu-⏎
ligi;　ordigi.　〔解決〕　solvi.　〔決定〕　decidi.　※　～がつ⏎
　　２カ所が、文字が二重になっているので、(削除する) 訂正した。

pppp0208R#
★ 03G20 きもの【着物】★　〔和服〕　kimono.　〔衣服〕　vesto.　※　～を⏎
(中略)
※　～を着がえる　ŝanĝi　vestojn.　※　背広を～に着かえる　(●印刷「か」⇒「が」)　⏎
ŝanĝi　jakon　por　kimono;　vesti　sin　per　kimono　⏎
anstataŭ　jako.　◆⏎

pppp0214L#
★ 17G37 きゅうそ【窮鼠】★　※　¶　～かえって猫を食む　Rato　enan-⏎
guligita　eĉ　katon　mordatakas.　◆⏎
　　鼠　⇒　鼠　　印刷では両方有るので、　統一する

pppp0218R#
★ 14G52 きょうきょう【兢兢】★　※　¶　戦戦～として　kun　granda　ti-⏎
mo　[maltrankvilo];　kun　skrupulo　en　la　koro.　◆⏎
　　戦戦兢兢　印刷　【競競】　⇒　兢兢　　現在は「戦戦恐恐」が普通

pppp0225L#
★ 12G27 きょうりょく【強力】★　※　～な　forta.　※　⇒　つよい.　※　～火災⏎
消火器　tre　aktiva　[kapabla]　fajrestingilo.　◆⏎
　　estingilo なので訂正する　　火災防止器　　⇒　火災消火器

pppp0227R#
★ 21G44 きょしん【虚心】★　senantaŭjuĝemo;　senpartiemo.　※　～⏎
胆懐に　sen　antaŭjuĝo　[partiemo]　kaj　kun　serena　⏎
trankvilo.　◆⏎
　　印刷ミス　　虚心胆懐　⇒　虚心坦懐

pppp0229R#
★ 06G22 ぎらぎら★　※　¶　太陽が～光る　La　suno　lumas　blindige　⏎
[dazle*K].■■　※　～する光　blindiga　[dazla]　lumo.　◆⏎
元の印刷は　La suno / lumas blindige / dazle*K.　⇒

pppp0229R#

★ 07G24 きらく【気楽】★　※　～な　〔のん気な〕　senĝena;　senembara-⏎
sa.　〔安易な〕　facila.　〔家庭的な〕　hejma;　familia.　⏎
〔心易い〕　intima;　familiara.　〔平穏な〕　trankvila.　⏎
〔幸福な〕　feliĉa.　〔至福の〕　beata.　〔快適な〕　kom-⏎
forta.　〔楽観的な〕　optimisma.　※　～な奴だ　Vi　restas　⏎
ja　optimisto.　※　どうぞお～にしてください　Estu　hej-⏎
me　［familia］.　※　～に暮らす　vivi　senĝene　［komforte］.　⏎
※　～とんぼ　〖人〗　senĝenulo;　facilanimulo.　◆⏎
　　直す　　ご気楽　　⇒　御気楽（お気楽）

pppp0231L#
★ 09G23 キリスト★　Kristo.　※　～教　kristanismo.　※　～教に教化する　⏎
kristanigi;　konverti　al　kristanismo.　※　～教徒　kris-⏎
tano.　※　～の教え　evangelio.　※　～教伝道者　misiisto;　⏎
evangeliisto.　※　～教会　（kristana）　eklezio.　※　～礼拝堂　⏎
preĝejo;　kirko.　※　～紀元　kristana　erao.　※　～紀元１００⏎
年　la　100-a　（jaro）　post　Kristo　（略;　p.K.）.　（●かっこ変える）　※　～紀元前⏎
２１５年　215-a　（jaro）　antaŭ　Kristo　（略:　a.K.）.　※　～降⏎
誕祭　kristnasko.　※　～教社会主義　kristanisma　socia-⏎

pppp0234L#
★ 08G35 きん【菌】★　〔キノコ〕　fungo.　〔細菌〕　bakterio;　（●印刷ミス、プンクト不要）　mikro-⏎
bo.　〔バチルス〕　bacilo.　〔球菌〕　（mikro）koko.　※　～⏎
保有者　⇒　ほきんしゃ.　※　～類　fungoj.　◆⏎

pppp0235R#
★ 20G48 ぎんこんしき【銀婚式】★　la　arĝenta　［25-jara］　soleno　de　⏎
la　（●印刷ミス、金婚式ではＬａが有るため）　geedziĝo.　◆⏎

pppp0236L#
★ 32G63 きんじゅう【近習】★　⇒　きんじ（近侍）.　（●印刷ミス、かっこ変える）　◆⏎
pppp0236R#

pppp0238L#
★ 07G16 きんぱ【金波】★　orbrilaj　ondoj.　※　～銀波　orbrilaj　kaj　ar-⏎
ĝentbrilaj　ondoj;　ore　kaj　arĝente　（●印刷ミス）　brilantaj　ondoj.　◆⏎

pppp0238R#
★ 15G26 きんむ【勤務】★　servo;　laboro.　※　～する　servi;　labori.　※　～⏎
先　laborejo.　※　～時間　laborhoroj.　※　～年限　laborjaroj.　⏎
※　～規定　regularo　［reguloj］　por　laboro.　※　～評定　takso　（●印刷ミス、プンクト不要又はプンクトコモ）　⏎
［poentado］　pri　laboro.　※　～中　dum　laboro.　※　～中の⏎

pppp0239R#
★ 07G31 グァ★　〔鳴声〕　〔カエル・アヒルなどの〕　kvak!　〔ヒキガ⏎
エルの〕　kŭaks*I!　※　～～鳴く　kvaki.　※　～、～　kvak,　⏎　　『 ' 』を取る
kvak!　/　kŭaks,　kŭaks!　◆⏎

pppp0262L#
★ 08G21 ケア(オウム)★　〖鳥〗　keo*I.　◆⏎
　これは、見出し、説明を下記に変える
★ 08G21 ケアオウム★　（＝「ケア」）　〖鳥〗　keo*I.　◆⏎

pppp0266L#
★ 26G48 けいとう【系統】★　※　〖１〗　sistemo.　※　～的　sistema;　metoda.　⏎
（中略）
heredi　de　〈i〉sia〈/i〉　patrino.　※　〖６〗　（●印刷、¶は不要）　〖地〗　formacio.　※　～学　⏎
〖生〗　filogenio*I.　※　～発生　〖生〗　filogenezo*I.　◆⏎

pppp0270L#
★ 16G40 ゲジ(ゲジ)★　〖動〗　miriapodo　〖〈i〉Thereuonema　tubercula-⏎
ta〈/i〉〗.　※　～のような奴　abomenindulo;　vermaĉo.　※　～ま⏎
ゆ　vermaj　brovoj.　◆⏎
　これは、「ゲジゲジ」に位置に配列されているので、次のように変える
★ 16G40 ゲジゲジ★　（「ゲジ」の通称）　〖動〗　miriapodo　〖〈i〉Thereuonema　tubercula-⏎

pppp0271R#
★ 15G48 げっか【月下】★　※　～の(に)　sub　la　luno.　※　～氷人　⇒　な⏎
かうど.　※　～美人　〔サボテン〕　epifilo*K　属　〖〈i〉Epiphyllum　⏎
oxypetalum〈/i〉〗.　◆⏎
　　印刷ミス　⇒　「なこうど」(見出しもそうなっている)
　　古くは「なかうど」と書いていたのか？

pppp0271R#
★ 18G55 けっかい【決壊((潰))】★　※　¶　堤防が～した　La　digo　estis　de-⏎
truita　[rompita].　◆⏎
　　印刷みすではないが　岩波初版に合わせ　⇒　決壊((潰))

pppp0275R#
★ 19G35 けむり【煙り】★　fumo.　※　～が出る　fumi.　※　～が立った⏎
　　印刷ミス　名詞なので　「り」を取る　、岩波もそうなっている

pppp0276R#
★ 04G15 けん【研】★　beleco;　rafiniteco;　fajneco.　※　～をきそう　⏎
konkuri　pri　fajneco.　◆⏎
　　印刷ミス　漢字が間違い　⇒　【妍】

pppp0276R#
★ 08G27 けん【間】★　〖長さ・単〗　kenno*K　(japana　longunuo,　⏎
1.82m.).　（●印刷ミス、最後にプンクト必要）　◆⏎

pppp0288L#
★ 06G19-こ【個・箇】★　※　¶　りんご３～　tri　pomoj.　※　１０円玉５～　⏎
kvin　pecoj　da　10　enoj*I.　※　１個１００円　（●印刷ミス「個」⇒「～」）　100　enoj　por　⏎
unu.　※　１～売りにする　vendi　po　unu.　※　１０～一山　⏎

amas(et)o el 10 pecoj. ◆⏎

pppp0296R#
★ 14G35 こうしゃ【巧者】★ lertulo; spertulo; veterano. ※ 彼はあ⏎
の方面にかけてはなかなかの～だ Li estas tre sper-⏎
ta ［lerta］ veterano （●印刷ミスかっこ変える） en tiu flanko ［kampo; vojo］. ◆⏎
［lerta; veterano］ ⇒ ［lerta］ veterano

pppp0297L#
★ 22G51 こうしょう【交渉】★ ※ 〖1〗 〔話しあい〕 traktado; priparolo; ⏎
intertraktado. ※ ⇒ かけあう; せっしょう(折衝); ⏎
だんごう(談合). ※ ～する trakti; priparoli; inter-⏎
trakti. ※ ～はついに破裂した Fine la traktado estis ⏎
interrompita. ※ ～は不調に終った La traktado abor-⏎
tis. ※ ～中である La traktado nun estas farata. ※ ～委⏎
員 delegito; traktanto. ※ 団体～ kolektiva traktado. ⏎
※ 〖2〗 〔関係〕 (inter)rilato. ※ ～を持つ rilati; havi (in-⏎
ter)rilaton. ※ 太郎と花子は～があるらしい Ŝajne ⏎
Taro kaj Hanako havas rilaton inter si. ※ ～をたつ ⏎
rompi rilaton kun iu. ※ その後私はあの女とは何の～⏎
もない De tiam mi havas nenian rilaton kun ŝi. ◆⏎
印刷ミス 破裂 ⇒ 決裂

pppp0299L#
★ 04G15 こうせい【後世】★ ※ 〖1〗〔世代〕 posta generacio. 〖2〗 （●印刷、大分類の２作成） 〔未来〕 ⏎
estont(ec)o; futuro. ※ ～に伝わる esti heredata; ⏎
resti en posta generacio. ※ ～の学者 estonta ［futura］ ⏎
sciencisto. ※ ～の評価を待つ atendi la juĝon de ⏎
posta generacio. ◆⏎

pppp0300L#
★ 09G19 こうそ【酵素】★ 〖化〗 enzimo; fermento. ※ ～学 enzi-⏎
mologio. ※ ～療法 enzimoterapio. ※ 酸化～ oksida-⏎
zo*I. ※ 還元～ reduktazo*K. ※ 消化～ digestenzimo. ⏎
※ 加水分解～ hidrolizo*I. ※ ～補 koenzimo*K. ◆⏎
印刷ミス ～補 ⇒ 補～ 「補酵素」 酵素補 はネットに無い

pppp0301R#
★ 15G42 こうてい【肯定】★ jeso; aserto; konfirmo; agnosko. ⏎
※ ～的 jesa; konfirma; agnoska; aproba; pozitiva. ⏎
※ ～する jesi; aserti; konfirmi; agnoski. ※ ～も⏎
否定もしない nek jesi nek nei. ※ その報導を～する ⏎
konfirmi la novaĵon. ※ 敗北を～する agnoski sian ⏎
malsukceson. ※ ～文 〖文〗 pozitiva frazo. ◆⏎
印刷ミス 報導 ⇒ 報道

pppp0302L#
★ 24G57 こうてん(き)【好天(気)】★ serena vetero. ※ ～に恵まれ⏎
て favorate de serena vetero. ◆⏎

　　これは、「こうてんき」の位置に配列されているので、以下に変える
★ 24G57 こうてんき【好天気】★　（＝好天）　serena　vetero.　※　～に恵まれ⏎

pppp0303R#
★ 08G20 こうねん(れい)【高年(齢)】★　⇒　こうれい(高齢).　◆⏎
　これは、見出し、説明を下記に変える
★ 08G20 こうねんれい【高年齢】★　（＝高年）　⇒　こうれい(高齢).　◆⏎

pppp0304L#
★ 14G35 こうはん【甲板】★　⇒　かんぱん(甲板).　(●印刷ミス「ば ba」⇒「ぱ pa」)　◆⏎

pppp0322R#
★ 13G39 こちら★　※　〖１〗　〔場所〕　ĉi　tie;　ĉi;　ĉi　tiu　loko.　※　～へおいで　⏎
（中略）
ĉi　tiu.　※　～の方がよい　Mi　preferas　ĉi　tiun.　※　～さん⏎
とは前から知合いです　(●印刷、「知合」⇒「知合い」)　Mi　konas　lin　jam　de　antaŭe.
⏎

pppp0338L#
★ 18G33 こんち【根治】★　⇒　こんじ　〔根治〕.　◆⏎
　　印刷ミス：　かっこの形　　こんじ〔根治〕⇒こんじ(根治)
pppp0342L#
★ 14G29 さいきん【最近】★　※　～の　la　lasta;　lastatempa;　la　plej　⏎
nova　[proksima];　freŝdata;　ĵusa.　〔現在の〕　aktua-⏎
la;　nuna.　※　つい～　antaŭ　kelka　tempo;　antaŭ　ne　⏎
longe.　※　～の情報によると　laŭ　la　plej　freŝa　[nova]　⏎
informo.　※　～の世界情勢　aktuala　monda　stato.　※　～３⏎
年間で　en　la　lastaj　3　jaroj.　※　～まで　ĝis　la　lasta　tem-⏎
po.　※　～いつ彼にお会いになりましたか　Kiam　vi　vidis　⏎
lin　en　la　lasta　fojo?　※　その雑誌の～号　la　lasta　nu-⏎
mero　de　tiu　gazeto.　◆⏎
　　印刷　「彼に」を入れる

pppp0343R#
★ 18G41 さいさ(うんどう)【歳差(運動)】★　〖天〗　precesio*I.　◆⏎
　これは、見出し、説明を下記に変える
★ 18G41 さいさうんどう【歳差運動】★　（＝歳差）　〖天〗　precesio*I.　◆⏎

pppp0344R#
★　18G53　さいしんせい【最新世】★　(●印刷、見出しの「しんぜい」⇒「しんせい」)　〖地〗
plejstoceno*I.　◆⏎

pppp0346L#
★ 10G31 さいてん【祭典】★　festo.　〔フェスティバル〕　(●フェスチバル⇒)　festivalo.　◆⏎

pppp0346L#

★ 19G53 さいな・む【苛なむ】★　〔いじめる〕　turmenti;　molesti.　⏎
〔ごう問する〕　torturi.　〔悩ます〕　ĉagreni;　（●印刷ミスｇ字上符不要）　aflikti.　◆⏎

pppp0346L#
★ 20G55 さいなん【災難】★　malfeliĉego;　malbono.　〔事故〕　ak-⏎
cidento.　〔大破局〕　katastrofo.　〔神のたたり〕　pla-⏎
go.　※　～が彼の身に降りかかった　（●印刷ミス、「かった」⇒）　Malfeliĉego　falis　sur　⏎
lin.　※　とんだ～だ　Kia　malfeliĉo!　/　Kia　sorto!　◆⏎

pppp0348L#
★ 17G36 さいわい【幸い】★　feliĉo;　bonsorto.　〔チャンス〕　ŝan-⏎
co.　※　～にも　feliĉe.　※　不幸中の～い　（●印刷ミス、「い」不要）　feliĉeto　en　mal-⏎
feliĉo.　※　お役に立って～です　Mi　estas　tre　feliĉa,　se　⏎
mi　povis　utili　por　vi.　※　～けがはなかった　Feliĉe　⏎
［Bonsorte］　mi　ne　estis　vundita.　※　これ～と　profitan-⏎
te　la　okazon.　〔すぐに〕　tuj;　senprokraste.　◆⏎

pppp0349L#
★ 13G31 さがし・だす【捜し出す】★　（●印刷、見出し「さがし・だす」⇒「さがしだ・す」）　⇒
さがしあてる．　◆⏎

★ 29G63 さかて【逆手】★　※　¶　短刀を～に持つ　teni　glaveton　kun　⏎
pppp0349R#
klingo　je　etfingro.　※　～にとる　tordokapti　al　iu　la　（●印刷ミス、ＬＡに斜体不要）　⏎
brakon　（pronige*I）．　◆⏎

pppp0353L#
★ 07G16 さぐ・る【探る】★　※　〖１〗　〔さがし求める〕　serĉi.　※　ポケット⏎
を～す　serĉi　en　poŝo;　priserĉi　poŝon.　※　〖２〗　〔様子を〕　⏎
observi.　〔スパイする〕　spioni.　※　（敵情を）～る　〖軍〗　⏎
skolti.　※　腹を～る　sondi　opinion.　※　～るような目付⏎
きで見る　rigardi　per　suspektemaj　okuloj.　※　〖３〗　〔風景⏎
を〕　※　¶　嵯峨野の秋を～る　admiri　［ĝui］　la　aŭtunon　de　⏎
Sagano.　◆⏎
印刷ミス：「ポケットをさぐす」⇒「ポケットをさぐる」

pppp0353R#
★ 17G59 サゴ(ヤシ)★　〖植〗　saguarbo;　sagupalmo.　※　～粉　saguo.　◆⏎
これは、「サゴヤシ」の位置に配列されているので、以下に変える
★ 17G59 サゴヤシ★　（＝「サゴ」）　〖植〗　saguarbo;　sagupalmo.　※　～粉　saguo.　◆⏎

pppp0355L#
★ 16G43 さしこ・む【差込む】★　※　〖１〗　〔光が〕　enradii;　enpenetri.　⏎
※　（●印刷ミス、大分類の２が無い、此処へ入れる）　〖２〗　〔穴に〕　ŝtopi;　enmeti;　eningigi;　ingi.
※　プラグを～⏎
む　enmeti　［eningigi］　ŝtopilon.　〔接続させる〕　ko-⏎
nekti.　※　〖３〗　〔けいれん〕　kramfi*I.　※　胃が～む　La　stoma-⏎
ko　doloregas　［kramfas］　akute.　※　〖４〗　〔はさみこむ〕　⏎
enmeti;　meti　en　iun.　※　～み広告　enmetita　reklami-⏎
lo.　◆⏎

pppp0357L#
★ 17G41 させんせい【左旋性】★　※　～の　〖化〗　（●位置を入れ替えた）　*I*livoĝira;　maldeks-⏎
troĝira.　〖理・天・植〗　livuma;　maldekstruma.　◆⏎

pppp0358L#
★ 19G39 さつき【五月】★　majo　（laŭ　la　luna　kalendaro）.　※　～雨　⏎
printempa　pluvo;　cujo*K.　※　～晴　bela　vetero　dum　⏎
printempa　pluvsezono.　※　～闇　mallumego;　tenebro*I.　◆⏎
「暗」　⇒　「闇」

pppp0359L#
★ 20G62 ざっと★　（●印刷⇒「ざっと」、以下例文の「と」を取る？？）　〔大ざっぱに〕　maldetale;　malprecize.　〔要領⏎
よく〕　resume.　〔簡単に〕　mallonge.　〔およそ〕　prok-⏎
pppp0359R#
simume;　ĉirkaŭe.　※　～説明する　klarigi　maldeta-⏎
le.　※　～ 1,000 人　ĉirkaŭ　1,000　personoj.　※　～目を⏎
通す　rapide　kurigi　okulojn.　※　～見つもる　proksi-⏎
mume　kalkuli.　※　～掃除する　neprecize　purigi.　※　～⏎
一読する　rapide　legi.　※　私ならば～こんなものだ　⏎
Jen　vidu,　kiel　mi　aranĝis　［faris］!　◆⏎

pppp0360L#
★ 11G27 さては★　（●印刷「さて・は」、以下例文の「は」を取る）　〔あげくに〕　fine;　finfine;　post　ĉio.　〔そわ⏎
ではきっと〕　nu,　do;　ha;　vere;　Ho　dio!　※　～一ぱ⏎
い食わされたか　Ha　（mi　vidas）,　trompite!　※　～雨⏎
まで降り出した　Kaj　plue,　eĉ　ekpluvis.　※　～ごまか⏎
す気だな　Jen　mi　trovis;　vi　volas　min　trompi.　◆⏎

三省堂「広辞林」　「さありては」「」の略との説明あり

pppp0361R#
★ 05G17 サブ★　※　¶　～タイトル　subtitolo.　（●印刷ミスＬ⇒Ｔ）　※　～タイトルをつける　⏎
subtitoli.　※　Ａという～タイトルの　kun　la　subtitolo　⏎
A.　※　～ウェイ　subtera　tramo　［fervojo］;　metroo*I.　⏎
※　～ルーチン　subprogramo;　subrutino.　◆⏎

pppp0362R#
★ 14G42 ザメンホフ★　Zamenhof.　※　～の　〔的な〕　（●～の（的な）？？）　zamenhofa.　※　～⏎
的語法　zamenhofismo.　※　～精神　zamenhofismo.　◆⏎
ザメンホフ～の　＝＝　ザメンホフ的な　zamenhofa.　と考えて、下にする

★ 14G42 ザメンホフ★　Zamenhof.　※　～の（的な）　zamenhofa.　※　～⏎
的語法　zamenhofismo.　※　～精神　zamenhofismo.　◆⏎

pppp0364L#

★ 19G43 サル★ 〖動〗 simio. 〔ニホンザル〕 japana makako. ⏎
〔テナガザル〕 gibono. 〔ティティザル〕 titio*I. 〔尾⏎
無しサル〕 magoto*I. 〔リーサスザル〕 resuso*I. 〔ク⏎
モザル〕 atelo*I. ※ ～のような simi(esk)a. ※ ～芝居 ⏎
simia teatro. 〖比〗 farso. ※ ～知恵 malprofunda ⏎
[simia] saĝo. ※ ～真似 simiado. ※ ～真似をする si-⏎
mii. ※ ～回し 〔行為〕 simia danco [arto]. 〖人〗 si-⏎
mikondukisto. ※ ～も木から落ちる Eĉ kiu plej bone ⏎
pafas, tamen iam maltrafas*Z. ◆⏎
印刷：「尾無しサル」⇒「尾無しザル」

pppp0365R#
★ 17G34 さんか【酸化】★ 〖化〗 oksidado. ※ ～させる oksidi. ※ ～⏎
する oksidiĝi. ※ ～しない neoksidebla. ※ ～しやすい ⏎
facile oksidebla. ※ ～酵素 oksidazo*I. ※ ～防止剤 ⏎
kontraŭoksidilo. ※ ～炎 oksida flamo. ※ ～還元反応 ⏎
redukt-oksidiĝa [redoksa*I] reago. ※ ～物 oksido. ※ 過⏎
～物 *I*peroksido. ※ ～銅 kupra oksido. ※ ～剤 oksi-⏎
danto; oksidilo. ※ 一～炭素 karbona *I*monoksido. ⏎
※ 二～化物 *I*dioksido. ※ 四三～鉄 trifera *I*tetraoksido. ◆⏎
これでは「二酸化化物」になってしまうので『化』を取る

pppp0368L#
★ 17G42 サンショウウオ★ (●印刷、見出しの「ショゥウオ」⇒「ショウウオ」) 〖動〗 (giganta) salamandro. ◆⏎

pppp0370L#
★ 01G01 ざんねん【残念】★ ※ ～な 〔遺憾〕 bedaŭr(ind)a; domaĝa. ⏎
〔絶望的〕 malespera. 〔心苦しい〕 ĉagrena; (●印刷ミス字G上符不要) aflikta. ⏎
※ ～に思う bedaŭri; domaĝi; malesperi; ĉagreniĝi; ⏎
afliktiĝi. ※ お役に立てなくて～です Mi bedaŭras ⏎
ke mi ne povas vin helpi. ※ ～ながら…をお知らせ⏎
しなければなりません Mi bedaŭras sciigi al vi ke⏎
...; Mi bedaŭr(ind)e devas sciigi al vi ke... ※ ～⏎
そうに bedaŭre. ※ ～だ！ Damne! ※ ～ですね Estas ⏎
(granda) bedaŭro [domaĝo]. ※ ～賞 konsolpremio. ◆⏎

★ 15G36 さんぱつ【散発】★ ※ ～する sporade [fojfoje] okazi. ※ (●印刷ミス、～が二重) ～⏎
的((性))の sporada. ※ ～的に sporade; fojfoje; de ⏎
tempo al tempo. 〔場所的に〕 diversloke. ◆⏎

pppp0370R#
★ 16G31 さんふじんか【産婦人科】★ ※ ¶ ～学 ginekologio. ※ (●印刷、次の「科」不要) ～科⏎
医(学者) ginekologo. ※ ～でみてもらう konsulti gi-⏎
nekologon. ◆⏎

pppp0375L#
★ 19G49 じか【自家】★ ※ ¶ ～用の (uzata) por si mem. ※ ～製の ⏎
farita de si mem; memfar(it)a. ※ ～中毒(症) mem-⏎
toksiĝo; memveneniĝo; *I*aŭtotoksiĝo. ※ ～撞着 sin-⏎ かっこの形

pppp0373L#
★ 16G44 シーア★ ※ ¶ ～イズム 〖回〗 ŝijaismo*I. ※ ～派 〖人〗 (●～派(人) ⇒ ～派 〖人〗 とすべきでは？) ŝijais-⏎
to*I. ◆⏎

pppp0381R#
★ 08G13 シグマ★ sigma*I. ※ ～粒子 Σ- partiklo*I. ◆⏎
検索処理のため Σ- と partiklo*I. の間にスペースを入れた

pppp0382R#
★ 17G53 じこ【自己】★ memo. ⇒ じぶん(自分); じしん(自身). ⏎
〔再帰代名詞〕 si. ※ ～の sia; propra. ※ ～を知るのは⏎
難しい Koni sin mem estas malfacile. ※ ～の限界 ⏎
sia limo. ※ ～暗示 memsugestio. ※ ～暗示にかかる ⏎
esti sugestita de si mem. ※ ～欺瞞 (●印刷ミス、偽瞞⇒欺瞞) sintrompo. ※ ～⏎
欺瞞する (●印刷ミス、偽瞞⇒欺瞞) trompi sin mem. ※ ～嫌悪に陥る fali en ⏎
memabomenon. ※ ～紹介をしてください Volu pre-⏎

pppp0383R#
★ 14G34 しごと【仕事】★ ※ 〖1〗 〔労働〕 laboro. 〔仕事口〕 akirlabo-⏎
ro; posteno. ⇒ ちい(地位). ※ ～をする labori. ※ ～⏎
にかかる eklabori; komenci laboron. ※ ～中は禁煙⏎
だ Ne fumu dum laboro! ※ ～の邪魔をする ĝeni ⏎
[malhelpi] laboron. ※ ～に行く iri labori. ※ ～を失う⏎
(さがす) perdi (serĉi) akirlaboron. ※ ～に追われる ⏎
esti urĝata de laboro; esti tro okupata. ※ ～が手に⏎
つかない La kapo restas ekster la laboro. ※ ～をさ⏎
せる laborigi. 〔雇う〕 dungi. ※ 雑な～ kruda laboro. ⏎
※ 息の長い～ longedaŭra laboro. ※ あの人は～が早い ⏎
Li ellaboras rapide. ※ あの人はうちで～をしてもら⏎
っている Li laboras ĉe ni; Ni dungis lin. ※ ～着 la-⏎
borvesto; bluzo. ※ ～口 akirlaboro. ※ ～場 laborejo. ⏎
〔建築現場〕ĉarpentejo; konstruejo. 〔職人の〕 me-⏎
tiejo. ※ ～台 stablo. ⏎
※ 〖2〗 〔任務〕 tasko. ※ 日日の～をはたす plenumi ĉiuta-⏎
gan taskon. ※ 〖3〗 〔業跡〕 laboro; verko. ※ U教授の～ ⏎
laboro [verko] de Profesoro U. ※ 〖4〗 〖理〗 laboro. ※ 熱⏎
の～当量 mek[ĥ]anika ekvivalento de varmo. ※ ～⏎
率 povo; povumo. ※ 〖5〗 (●印刷ミス、5がないので6から変更する) ※ ¶ ～部屋 〔画家などの〕 ateli-⏎
ero*I. 〔学者などの〕 skribĉambro; kabineto. ※ ～師 ⏎
〔土木労働者〕 terkonstruisto. 〔やりて〕 entrepre-⏎
nemulo; entreprenisto. ◆⏎

pppp0385R#
★ 15G35 ししゃ(かい)【試写(会)】★　antaŭprezento.　※　～を催す　⏎
antaŭprezenti.　◆⏎
　これは、「ししゃかい」の位置に配列されているので、以下に変える
★ 15G35 ししゃかい【試写会】★　（＝試写）　antaŭprezento.　※　～を催す　⏎

pppp0386R#
★ 07G15 ししょう【師匠】★　majstro;　instruisto.　※　かの女は踊り⏎
の～だ　Ŝi　estas　majstrino　pri　danco.　※　お～さん　〔敬⏎
称〕　Sinjor(in)o　Majstr(in)o.　◆⏎
　　印刷ミスとして訂正する　　「かの女」⇒「彼女」

pppp0393L#
★ 24G49 じだん【示談】★　〔妥協〕　intercedo;　kompromiso.　〔仲⏎
裁〕　arbitracio.　※　⇒　ちょうてい(調定).　※　～にする　in-⏎
tercedi　ion;　kompromisi　pri　io.　◆⏎
　　印刷ミス　「調定」　⇒　「調停」

pppp0403L#
★ 17G43 しの・ぐ【凌ぐ】★　※　〖1〗　〔我慢する〕　elteni;　toleri;　elporti.　⏎
（中略）
traŭ　urĝa　malfacilo.　※　～ぎがつかない　（●印刷、「ぎ」漏れ）　ne　povi　trabati　⏎
sin;　ne　povi　elturniĝi.　※　〖3〗　〔優る〕　superstari;　superi.　⏎

pppp0404L#
★ 20G61 しはらい【支払】★　pago.　※　～を請求する　postuli　pagon.　⏎
※　～を延ばす　prokrasti　pagon.　※　～を停止する　ĉesi　⏎
pagon;　provizore　ne　pagi.　※　～停止　pagĉesigo;　⏎
pppp0404R#
provizora　nepago.　※　～方法　pagmaniero.　※　～手段　⏎
pagilo.　※　給料～日　salajrtago.　※　「運賃～済」　"Trans-⏎
porto — pagita".　※　～条件　pagkondiĉoj.　※　～手形　pa-⏎
genda　trato.　※　～伝票　pagpapero.　※　～能力　pag(i)-⏎
povo;　pagkapablo.　〖商〗　solventeco.　※　～能力のあ⏎
る　pag(i)pova;　pagkapabla;　solventa.　※　～能力の⏎
ない　nepag(i)pova;　nepagkapabla;　nesolventa;　⏎
insolventa*I.　※　～保証小切手　garantiita　ĉeko.　◆⏎

印刷はつなぎがハイフォンでなくダッシュ（線が長い）のようだが、どちらが正しいのか？
とりあえず　ダッシュにする　　⇒　　porto　—　pagita".

pppp0408L#
★ 13G36 しま・る【締まる】★　※　〖1〗　〔戸などが〕　fermiĝi.　※　戸が～っ⏎
た　La　pordo　fermiĝis;　La　pordo　estis　fermita.　※　戸⏎
が～っている　La　pordo　estas　fermita.　〔カギがか⏎
かって〕　La　pordo　estas　ŝlosita.　※　ドアがひとりで⏎
に～った　（●印刷、⇒「ひとりでに」）　La　pordo　fermiĝis　per　si　mem.　※　店は３⏎
時に～る　La　butikon　oni　fermas　je　la　3-a　(horo).　⏎

※　〖２〗　〔筋肉などが〕　firmiĝi;　solidiĝi.　※　身の～った魚　⏎
solidvianda　fiŝo.　※　〖３〗　〔倹約する〕　esti　ŝparema.　〔相⏎
場が〕　esti　solida　［malfluktua;　firma］.　◆⏎

pppp0412L#
★ 19G31 しゃくざい【借財】★　⇒　しゃっきん.　◆⏎　　印刷ミス「つ」⇒「っ」修正

pppp0413L#
★ 04G10 しゃく・れる★　（●印刷、見出し「れた」⇒「れる」）　※　¶　～れた顔　kalabasforma*
vizaĝo.　◆⏎

pppp0414R#
★ 26G55 ジャッキ★　〖機〗　（●印刷　【機】⇒）　※　¶　ネジ～　（ŝraŭb）levilo;　kriko.　※　油
圧～　⏎
hidraŭlika　levilo;　olelevilo.　※　～で持ち上げる　kriki;　⏎
levi　per　kriko　［ŝraŭblevilo］.　◆⏎

pppp0415L#
★ 10G32 シャットアウト★　〔締め出し〕　（●印刷　【締め出し】⇒）　ekskludo.　〔試合の〕　kom-
⏎
pleta　venko;　venko　sen　doni　poenton.　※　１０対０で～⏎
勝ちする　komplete　gajni　matĉon　per　10　kontraŭ　0.　◆⏎

pppp0415R#
★ 07G13 じゃぶじゃぶ★　（●印刷　じやぶ⇒）　※　¶　～洗う　plaŭde　lavi.　※　～歩く　vadi
⏎
plaŭde.　◆⏎

pppp0416R#
★ 04G11 しゃれこ・む【洒落込む】★　■■印刷、見出しの漢字で「・」を取る）　※　¶　彼女はえ
らく～んでい⏎
る　Ŝi　vestis　sin　pave;　Ŝi　sin　festvestis.　※　ハワイ旅⏎
行へ～む　fari　lukson　vojaĝi　al　Havajo.　◆⏎

★ 05G14 しゃ・れた【洒落た】★　ŝika;　eleganta;　sprita;　koketa;　⏎
distingita.　※　～れたアパート　ŝika　［eleganta］　aparta-⏎
mento.　※　～れた言いまわし　sprita　parolturno　［es-⏎
primo］.　※　～れた本　ŝika　［distingita］　libro.　※　～れた⏎
まねをするな　Vin　tenu　modesta!　/　Estu　（pli）　pru-⏎
denta!　◆⏎
これらの例文は、「しゃれる」に移すか、それとも見出しの「・」を取り「しゃれた」にへんこうして、
各例文から「れた」の文字を取る必要あり。
後者の方法で修正する
修正後は下記の通り　　（●印刷、見出しの「・」をとり、各例文から「れた」を削除）

★ 05G14 しゃれた【洒落た】★　ŝika;　eleganta;　sprita;　koketa;　⏎
distingita.　※　～アパート　ŝika　［eleganta］　aparta-⏎
mento.　※　～言いまわし　sprita　parolturno　［es-⏎
primo］.　※　～本　ŝika　［distingita］　libro.　※　～⏎
まねをするな　Vin　tenu　modesta!　/　Estu　（pli）　pru-⏎

denta!　◆⏎

★ 06G20 しゃれのめ・す【洒落のめす】★　forŝerci.　◆⏎
★ 07G21 しゃ・れる【洒落る】★　⇒　しゃれた;　しゃれこむ.　◆⏎

pppp0416R#
★ 04G11 しゃれこ・む【洒落込む】★　（●印刷、見出しの漢字で「・」を取る）　※　¶　彼女はえらく～んでい⏎
る　Ŝi　vestis　sin　pave;　Ŝi　sin　festvestis.　※　ハワイ旅⏎
行へ～む　fari　lukson　vojaĝi　al　Havajo.　◆⏎

pppp0419R#
★ 03G05 しゅうぎ【衆議】★　※　¶　～一決して　（●印刷、「一決」⇒「～一決」）　unuanime　decidite.　※　～一⏎
決する　veni　al　komuna　konsento.　※　～院　la　Ĉambro　⏎
de　Deputitoj.　〔議会〕　parlamento.　※　～院議員　de-⏎
putito.　◆⏎

pppp0420R#
★ 18G46 しゅごろし【主殺し】★　〔事〕　mastromurdo;　mastromor-⏎
tigo.　〖人〗　mastromurdinto;　mastromortiginto.　◆⏎

しゅごろし【主殺し】　については、印刷の読みが「しゅごろし」ですが、
並んでいるのは「しゅうごろし」の位置です。
岩波辞書では「主（しゅ）」のみだしがあり、他に「主（しゅう）」の見出しも有ります。「主殺し」の見出しは有りません。
デジタル大辞林では「主殺し（しゅうごろし）」となっています。
　このため、検索しやすいように、見出しを以下に変える
★ 18G46 しゅうごろし((しゅごろし))【主殺し】★　〔事〕　mastromurdo;　mastromor-⏎

pppp0424L#
★ 26G58 しゅうどう【修道】★　※　¶　～生活　klostra　vivo.　※　～士　⏎
monak[ĥ]o;　cenobito*I.　※　～女　monak[ĥ]ino;　ceno-⏎
bitino.　※　～生活を送る　vivi　en　klostrejo　[monak-⏎
[ĥ](in)ejo].　※　～服　ordenvesto.　※　～誓願　voto.　◆⏎
　　印刷ミス、字上符が漏れている

pppp0430R#
★ 05G14 じゅし【樹脂】★　rezino.　※　～化する　rezinigi.　※　～材　ke-⏎
no.　※　～臭　rezinodoro.　※　～質の　rezin(ec)a.　※　合成～　⏎
sintezita　rezino.　※　～の多い　rezinoza;　rezinriĉa.　※　～⏎
を採取する　rikolti　rezinon.　◆⏎
　　印刷ミス　rerin(ec)a　⇒　rezin(ec)a

ppp0431R#
★ 18G39 しゅたい【主体】★　subjekto.　※　学生を～とするデモ隊　⏎
manifestaciantoj　ĉefe　el　studentoj.　（●印刷、プンクト１個にする）　※　～性　subjekti-⏎
veco.　〔自主性〕　memstareco;　sendependeco.　※　～性⏎
のない　pasiva.　※　～的に問題に取組む　ataki　la　pro-⏎

blemon de 〈i〉sia〈/i〉 propra iniciato. ◆⏎

pppp0433L#
★ 09G33 しゅつじ【出自】★ deveno; origino; fonto. ◆⏎
見出しの仮名文字 しゅっじ ⇒ しゅつじ

pppp0434R#
★ 10G25 シュトゥルム★ ※ ¶ ～・ウント・ドランク （●印刷、ウントの前に「・」が必要）
Ŝtormo kaj On-⏎
dego. ◆⏎

pppp0435L#
★ 21G45 しゅぶん【主文】★ 〔本文〕 ĉefa teksto. 〖文〗 principa ⏎
propozicio. ※ 判決の～ juĝa （●印刷ミスＪ字上符不要） ［decida］ teksto. ◆⏎

pppp0439L#
★ 25G57 じゅんりょう【順良】★ ※ ～な obeema; fidela; ĝentila; ⏎
（●印刷ミス：ＯＢＥＥＭＡ二重なので削除） disciplinita. ◆⏎

pppp0443R#
★ 07G27 しょうきょく【消極】★ ※ 〖１〗 ※ ¶ ～的な negativa; pasiva. ⏎
（中略）
性 negativeco; pasiveco. ※ 〖２〗 〖理〗 malpolarizo; mal-⏎
polarigo. ※ ～する malpolarizi; （●印刷「；」が二重、一つ取る） malpolarigi. ◆⏎

pppp0445L#
★ 07G14 しょうこん【招魂】★ kulto al la spirito de mortinto. ※ ～⏎
祭 （●印刷ミス～が二個有り） la Festo por Soldatoj Militfalintaj. ◆⏎

pppp0445L#
★ 21G44 じょうさく【上作】★ 〔豊作〕 riĉa ［bona］ rikolto. 〔傑⏎
作〕 majstraĵo; majstroverko. （●印刷、プンクト漏れ） ◆⏎

pppp0445L#
★ 26G53 しょうさっし【小冊子】★ libreto; broŝureto. 〔時事⏎
問題の〕 pamfleto. 〔宣伝・伝道などの〕 flugfolio; ⏎
propagandilo. ◆⏎ 伝導 ⇒ 伝道

pppp0449L#
★ 12G47 しょうたい【招待】★ invito. ※ ⇒ しょうせい(招請). ※ 夕⏎
食に～する inviti al vespermanĝo. ※ ～を受ける ri-⏎
cevi inviton. ※ ～に応じる konsenti pri invito. ※ ～⏎
を取り消す malinviti; nuligi inviton. （●印刷、プンクト洩れ） ※ ～客 inviti-⏎
to; gasto. 〔会食者〕 kompano*I. ※ ～状 invitilo; in-⏎
vitletero. ※ ～券 invitbileto. ※ ～席 seĝo por invitito. ⏎
※ ～日 （ekspozicia） tago. ◆⏎

pppp0456L#
★ 01G07 じょうりゅう【蒸溜】★ distil(ad)o. ※ ～する distili. （●印刷、プンクト洩れ） ※
～⏎

器　alambiko;　distililo;　distilbalono.　※　～水　distilita　⏎
akvo.　※　～酒　alkoholaĵo.　※　⇒　しょうちゅう;　ウイス⏎
キー;　ブランディ.　※　～物　distilaĵo.　※　～装置　aparato　⏎
por　distilo.　◆⏎

pppp0465L#
★ 03G04 シラカ(ン)バ★　〖植〗　(blanka)　betulo　〖Betula　mand-⏎
　これは、見出しを下記に変える
★ 03G04 シラカンバ((シラカバ))★　〖植〗　(blanka)　betulo　〖Betula　mand-⏎

pppp0465L#
★ 17G36 しらす【白子】★　fiŝideto　(de　engraŭlo*I;　de　haringo;　⏎
de　plekogloso*K　k.a.).　(●印刷ミス、角かっこ不要？)　◆⏎

pppp0465R#
★ 22G55 しら・べる【調べる】★　esplori;　ekzameni;　enketi;　⏎
(中略)
maro.　※　宿題を～べる　〔教師が〕　korekti　hejmtaskojn.　(●印刷ミス、プンクト洩れ)　⏎
※　モーター(の様子)を～べる　revizii　motoron.　※　身元⏎

pppp0476R#
★ 16G51 しんずい【神((真))髄】★　esenco;　kvintesenco.　※　武士道⏎
の～　la　kvintesenco　[esenco]　de　la　samurajismo.　◆⏎
見出しの漢字のところの、かっこが間違っている

pppp0481L#
★ 02G13 じんばおり【陣羽織】★　kuto*I.　(●印刷ミス、プンクト漏れ)　◆⏎

次は直せなかったが、問題あり
(●印刷、大分類２が無い。
　下線の例文の部分を〖２〗「企み、思うつぼ」として分けるべきか)

pppp0484R#
★ 12G42 ず【図】★　※　〖１〗　〔設計図〕　desegnaĵo.　〔さし絵〕　ilustraĵo;　⏎
bildo.　〔図表〕　grafikaĵo;　diagramo.　〔図形〕　figuro.　⏎
〔略図〕　skizo.　〔地図〕　geografia　karto;　mapo.　※　～⏎
をひく　desegni;　plani;　grafiki;　skizi.　〔線を〕　⏎
streki.　※　よそでは見られない～だ　Estas　bela　spek-⏎
taklo　nevidebla　aliloke.　※　見られた～ではない　Ne　⏎
estas　ĉarma　[vidinda]　sceno　[spektaklo].　※　～に当⏎
たる　trafi　kiel　kalkulite　[atendite].　※　～に乗って　⏎
kuraĝigite　[stimulite;　instigite]　de　sukceso.　※　彼は⏎
～に乗りすぎている　Li　estas　tro　aŭdaca.　※　外観～　⏎
desegnaĵo　laŭ　la　sekcaĵo.　※　断面～　sekco.　※　海～　⏎
markarto.　※　気象～　meteologia　karto.　※　第１～　la　⏎
unua　figuro:　Fig.　I.　※　⇒　ずかい.　◆⏎
　　〖１〗　■■印刷、大分類２が無い。「企み、思うつぼ」の意味を分けるべきか？)
　　下線部分は少し意味が違う、具体的な物の［図］ではない

簡単に修正出来ないのでそのままとする

pppp0485L#
★ 11G39 すいいき【水域】★　akvozono;　akvareo.　※　危険(中立)～　⏎
danĝera　(neŭtrala)　zono.　※　漁業～　fiŝadzono.　※　多摩⏎
川～　la　baseno　de　Tamagawa.　◆⏎
zono　⇒　akvozono

pppp0485R#
★ 29G48 すいきょ【推挙】★　⇒　すいせん(推薦).　◆⏎
かっこの形　すいせん〔推薦〕　⇒　すいせん(推薦)

pppp0487L#
★ 09G16 すいせん【推薦】★　rekomendo.　〔指名〕　nomumado.　⏎
〔提議〕　propono.　※　～する　rekomendi;　(●印刷ミス、プンクト不要)　nomumi;　⏎
proponi.　※　A氏の～で　laŭ　[pro]　la　rekomendo　de　⏎

pppp0487L#
★ 23G59 すいそく【推測】★　konjekto;　supozo;　sondo.　※　～する　⏎
konjekti;　supozi;　sondi.　※　～どおりに　kiel　konjek-⏎
tite　[supozite].　(●印刷ミス、ピリオドはかっこの外)　※　～があたった　La　supozo　trafis.　⏎
※　それは単なる～にしかすぎない　Tio　estas　nur　su-⏎

pppp0489R#
★ 11G33 すうしき【数式】★　〖数〗　matematika　esprimo.　(●印刷、プンクト漏れ)　※　⇒　こう⏎
しき;　とうしき.　◆⏎

pppp0493L#
★ 05G15 す・く【空く】★　※　〖1〗　(●印刷ミス、大分類1漏れ)　〔からになる〕　malpleniĝi;　vakiĝi.　※　列⏎
車は～いていた　La　trajno　estis　neplena　[vaka;　⏎
neokupita].　※　前の方が～いている　En　la　antaŭa　⏎
parto　troviĝas　spaco.　※　～いた道路　malplena　[ne-⏎
plena]　vojo.　※　腹が～く　fariĝi　malsata;　eksenti　mal-⏎
saton;　malsatiĝi.　※　〖2〗　〔暇になる〕　fariĝi　libera　[ne-⏎
okupita].　※　いま手が～いているよ　Nun　mi　/　estas　⏎
libera　/　ne　estas　okupita　/　havas　liberan　tempon.　※　⇒　す⏎
く(透く).　◆⏎

pppp0493R#
★ 12G22 ずく(てつ)【銑鉄】★　⇒　せんてつ.　◆⏎
　これは、「ずくてつ」の位置に配列されているので、以下に変える
★ 12G22 ずくてつ【銑鉄】★　(＝「ずく」)　⇒　せんてつ.　◆⏎

pppp0494L#
★ 05G16 ずけい【図形】★　〖数〗　figuro.　※　平面(立体)～　plata　(so-⏎
lida)　figuro.　※　⇒　ず(図);　ずしき.　(●印刷ミス、「づ」⇒「ず」)　◆⏎

pppp0495L#
★ 05G16 すし【鮨】★　suŝio*I.　〔酢ずけの魚肉〕　vinagrita　fiŝo.　※　～⏎
一人前　porcio　da　suŝioj.　※　～屋　〔店〕　suŝiejo.　〖人〗　⏎
suŝiisto.　※　⇒　-ずし(鮨);　(●印刷、ハイフォンを付ける)　すしづめ.　◆⏎

pppp0496R#
★ 08G17 すそ【裾】★　※　〖1〗　〖服〗　basko.　〔引きすそ〕　trenaĵo.　※　～を⏎
引きずる　treni　baskon.　※　～をはしょる　(●印刷ミス、はしよる⇒はしょる)　refaldi　bas-⏎
kon.　※　～模様　desegnaĵo　ĉe　la　basko　(de　kimono).　⏎
〔着物〕　kimono.　※　～持ち　〖人〗　trenaĵportist(in)o.　⏎
※　〖2〗　〔山の〕　montpiedo;　montbazo.　※　〖3〗　〔物の〕　fino;　⏎
ekstremo.　◆⏎

pppp0498R#
★ 04G17 ステロ(ばん)【ー版】★　〔物〕　kliŝo;　stereotipaĵo.　〔術〕　⏎
stereotipio.　※　～をとる　kliŝi;　stereotipii.　◆⏎
　　見出しの仮名部分で、かっこを取る　⇒ステロばん

pppp0501R#
★ 07G19 すみ【墨】★　tuĉo;　ĉina　inko.　〔固形の〕　tuĉbastoneto.　⏎
〔イカの〕　sepio.　※　～をする　froti　(●印刷、点が有るが消す)　tuĉbastoneton;　⏎
fari　tuĉon.　※　～をつける(よごす)　makuli　per　tuĉo.　(●【チェック】第３版には点なし。)　⏎

pppp0503R#
★ 23G55 すれば★　※　¶　～するほど…になる　ju　pli...　des　pli...　⏎
〔反対に〕　ju　malpli...　des　pli...　※　貧～鈍する　Ju　/　(●印刷「斜線」もれ)　⏎
pli　malmulte　/　malpli　multe　/　des　pli　stulte.　※　Aに～　A　⏎
siaflanke.　◆⏎

pppp0511L#
★ 01G01 せいしん(1)【精神】★　spirito.　〔魂〕　animo.　〖心〗　koro.　⏎
〔心意〕　menso.　〔意志〕　volo;　intenco.　〔心理〕　psi-⏎
(中略)
infano.　※　～衰弱　psikastenio*I.　※　～病　⇒　せいし⏎
んびょう.　(●印刷ミス：びよう→びょう)　※　～分析　psikanalizo.　※　～分析をする　psik-⏎
analizi.　※　～分析学者　psikanalizisto.　〔フロイド説⏎

pppp0511L#
★ 03G42 せいじん【聖人】★　sanktulo.　〔賢人〕　saĝulo.　※　～ぶる　⏎
ŝajnigi　sin　sanktulo;　afekti　sanktulon.　※　～伝(研究)　(●印刷、プンクト削除)　⏎
hagiografio*I.　※　～研究者　hagiografo.　◆⏎

pppp0513R#
★ 01G04 せいてい【制定】★　konstitu(ad)o*I;　reguligo;　establo.　⏎
〔文章化〕　formulado.　※　～する　konstitui;　reguligi;　⏎
establi;　formuli.　※　⇒　せいけん(制憲).　(●印刷、左のかっこを変える)　◆⏎

pppp0515R#
★ 20G43 せいめい【生命】★　vivo.　※　～を危険にさらす　riveli　[eks-⏎
(中略)

～に別状はない　Li　restas　ekster　danĝero.　※　～を与⏎
える　vivigi;　doni　vivon.　※　～の糧　porvivaĵo.　（●印刷ミス、プンクト漏れ）　※　～の⏎
木　〖聖〗　vivarbo.　※　～線　vivlinio.　※　～力　vivforto;　⏎

ppp0518L#
★ 25G61 せきさん【積算】★　〔合計〕　sumigo;　adicio.　※　～電力計　⏎
*I*vattometro;　*I*ŭatometro.　※　～回転計　rivolua　（●印刷ミス、次ハイフォン漏れ）　kom-⏎
putilo*I.　◆⏎

pppp0521L#
★ 17G44 せっかく【折角】★　※　〖１〗　〔相手側〕　※　¶　～ですが　Vi　bonvolis　⏎
tiel　sed...　※　～のご厚意ですが　malgraŭ　via　afabla　⏎
［kompleza］　bonvolo　［bonkoro］...　※　～のご厚意で⏎
すから　Ĉar　vi　afablis　［komplezis］...　※　〖２〗　〔自分側〕　※　¶　⏎
～忠告してやったのに　malgraŭ　mia　afabla　［elko-⏎
ra;　kompleza］　admono　［konsilo］.　※　〖３〗　〔貴重な〕　※　¶　～⏎
の日曜日　kara　［precipa;　utila］　dimanĉo.　※　～の機⏎
会　ne　ofta　ŝanco　（●印刷ミス字上符不要⇒ｃ）　［okazo］.　※　〖４〗　〔せいぜい〕　※　¶
～御身⏎
ご大切にしてください　Bonvolu　atenti　［prizorgi］　⏎
vian　sanon.　◆⏎

pppp0521L#
★ 20G57 せっかん【折檻】★　severa　skoldo*I　［admonriproĉo］.　⏎
〔処罰〕　puno.　〔いじめる〕　（●印刷、いぢめる⇒）　turmento;　molesto.　〔矯⏎
正〕　korekto.　※　～する　severe　skoldi;　turmenti;　⏎
molesti;　puni.　◆⏎

pppp0524R#
★ 05G15 せつなる【切なる】★　（●印刷ミス、見出しの【】）　〔熱心な〕　fervora.　〔熱烈な〕　var-
⏎
ma;　arda;　avida.　〔心からの〕　elkora;　tutkora;　⏎
sincera.　※　⇒　せつぼう.　◆⏎

pppp0526R#
★ 02G02 ゼミ(ナール)★　seminario.　◆⏎
　これは、「ゼミナール」の位置に配列されているので、以下に変える
★ 02G02 ゼミナール★　（＝「ゼミ」）　seminario.　◆⏎

pppp0526R#
★ 20G45 せめつ・ける【責め付ける】★　kruele　turmenti　［moles-⏎
ti;　torturi］.　（●印刷、プンクト漏れ）　※　⇒　せめる(責める).　◆⏎

pppp0532L#
★ 02G03 せんざ【遷座】★　transloko　［transmeto］（de　mikado;　⏎
de　diaĵo）.　（●印刷ミスかっこの形　）　※　～させる　transloki;　transmeti.　◆⏎

pppp0536L#
★ 09G24 センダン★　〖植〗　〔アフチ〕　melio*I.　〔ビャクダン〕　santalo.　⏎

※　～は双葉よりかんばし　Plej　juna　katido　musojn　jam　⏎
pelas*Z.　◆⏎　　印刷ミス　ビャクタン　⇒　ビャクダン

pppp0540R#
★ 13G34 せんりょう【染料】★　tinkturo.　※　⇒　がんりょう(顔料);　(●印刷、プンクトコモに)
⏎
せんしょく(染色).　◆⏎

pppp0541R#
★ 11G25 そう-【総】★　※　¶　～支配人　ĝenerala　direktoro.　※　～収入　⏎
totala　enspezo.　※　～目録　kompleta　listo.　※　⇒　ぜん⏎
-(全).　(●印刷、ハイフォン付ける)　◆⏎
　(●印刷、参照先の見出しは接頭語で『　ぜん-【全】　』となっているのでハイフォン付ける)

pppp0544R#
★ 06G14 そうけん(そく)【総検(束)】★　kompleta　[ĝenerala]　are-⏎
sto.　※　～する　aresti　ĉiujn.　◆⏎
　これは、「そうけんそく」の位置に配列されているので、以下に変える
★ 06G14 そうけんそく【総検束】★　(＝総検)　kompleta　[ĝenerala]　are-⏎

pppp0546R#
★ 12G25 そうじょう【僧正】★　〖仏〗　ĉefbonzo.　〖キ〗　episkopo.　⏎
※　(●次順序変えた)　大～　〖仏〗　granda　ĉefbonzo.　〖キ〗　ĉefepiskopo.　◆⏎

pppp0549R#
★ 09G36 そうトンすう【総ー数】★　kruda　tonelaro.　◆⏎
　(●印刷、カタカナ部分はーで置き換えるので)　【総トン数】⇒【総ー数】

pppp0556R#
★ 12G38 そこひきあみ【底引((曳))網】★　sejno.　※　～で魚をとる　sej-⏎
ni　fiŝojn.　※　～漁船　sejnboato.　※　⇒　トロール.　◆⏎
　　印刷ミス　⇒　そこびきあみ

pppp0561L#
★ 08G26 そのて【其の手】★　⇒　て.　※　～には乗らぬ(食わぬ)　Mi　⏎
neniel　estos　artifikita　de　tia　rimedo　[maniero].　◆⏎

　「～には乗らぬ(食わぬ)」　では、「～には乗らぬ」　と「～には食わぬ」　になるので
　「～には乗らぬ(は食わぬ)」　として、「～には乗らぬ」　と「～は食わぬ」　と読ませる

pppp0564L#
★ 20G32 それ【其れ】★　〔目の前の物・話題になった事柄をさし⏎
て〕　tio.　〔いくつかの物の中のひとつをさして〕　tiu.　⏎
〔既知のものをさして〕(●印刷ミス「の」漏れ)　ĝi.　※　～の　ties;　ĝia.　※　～ら　tiuj;　⏎
ili.　※　～らの　〔指定〕　tiuj.　〔所有〕　ties;　ilia.　※　～は何だ　⏎
Kio　estas　tio?　※　～がどうした　Kiel　tio　gravas?　※　～⏎
なりにしておく　lasi　ion　kiel　[kia]　ĝi　estas.　※　～もそ⏎
うだが　Tio　estas　vera,　sed...　※　～はそうですね　Jes,　⏎
vi　pravas.　※　～は～として　〔ともかく;　さておき〕　Ni　⏎

flankenlasu tion. ※ 〖注意〗 以下をみよ. ◆⏎

pppp0568R#
★ 16G44 だいいち【第一】★ ※ 〖 1 〗 〖医〗 〖頭〗 proto-*I. 〖化〗 〖尾〗 -oz-. ⏎
※ 酸化～鉄(錫) feroza (stanoza) oksido. ※ 〖 2 〗 (●印刷、¶が不要) unua-⏎
eco. ※ ～の la unua. 〔第一次的〕 primara. 〔本源的〕 ⏎
primitiva. 〔主要〕 ĉefa; principa. 〔一流〕 unua-⏎
klasa; unuaranga. ※ ～に unue; antaŭ ĉio. ※ ～印象 ⏎
la unua impreso. ※ ～原因(哲) prakaŭzo. ※ ～階級 ⏎
la unua klaso; nobelaro. ※ ～ラウンド la unua serio. ⏎
※ ～段階 la unua etapo. ※ ～放送 la primara elsendo. ⏎
※ 安全～ sekur(ec)o antaŭ ĉio. ※ 行きたくても～金が⏎
ない Mi dezirus iri, sed antaŭ ĉio mi ne havas mo-⏎
non. ◆⏎

pppp0573L#
★ 02G02 たいさん【退散】★ ※ ～する 〔引揚げる〕 retiriĝi. 〔いな⏎
くなる〕 malaperi. 〔逃げる〕 fuĝi. ※ 早そうに～せよ ⏎
Retiriĝu for kiel eble plej frue! ◆⏎
他の場所では『早早』となっているのでこれに訂正した

pppp0573L#
★ 09G28 たいし【大使】★ ambasadoro. ※ ～に任命する investi ⏎
kiel ambasadoron. ※ ～を派遣する delegi [sendi] ⏎
ambasadoron. ※ ～館 ambasado; ambasadorejo. ⏎
※ ～館員 ambasadano. ※ ～館書記官 ambasada sek-⏎
retario. ※ ～館付武官(商務官) milita (komerca) ata-⏎
ŝeo. ※ 特命全権～ eksterordinara plenrajta ambasa-⏎
doro. ※ 国連～ ambasadoro (reprezenta) ĉe la Unu-⏎
iĝintaj Nacioj (UNo). ◆⏎
【？】原版は ambasad^oro となっておりおそらく誤植。(澤井)
d の文字の上に ^ が付いている

pppp0573R#
★ 01G01 だいじ【大事】★ grava [serioza] afero; gravaĵo; serio-⏎
zaĵo. 〔危機〕 krizo; danĝero; urĝeco. 〔企て〕 ⏎
granda entrepreno. ※ ～な 〔重要・重大〕 grava; se-⏎
rioza; esenca; ĉefa; principa. 〔危急〕 kriza; urĝa; ⏎
minaca. 〔貴重〕 kara; precipa; trezora. ※ ～ない ⏎
〔支障〕 esti nur bagatela. 〔心配〕 esti ne grava [se-⏎
rioza; konsiderinda; zorgenda]. ※ ～をとる pruden-⏎
te [skrupule] agi. 〔万全策をとる〕 esti atentema. ⏎
※ ～をとりすぎる esti tro skrupula. ※ 国家の～ ŝtata ⏎
krizo. ※ ～のむすこ kara [trezora] filo. ※ 今が一番⏎ 印刷ミス ⇒ ～なむすこ
～な時だ Nun estas la plej grava [esenca; kriza] ⏎
momento. ※ ～にする 〔体を〕 zorgi pri ies sano. 〔厚⏎
遇する〕 bone trakti. 〔愛蔵〕 gardi [konservi] pre-⏎
cipe [trezore]. 〔物を〕 ŝpari; domaĝi. ※ ～なこと⏎
は…だ La plej esenca [grava] punkto kuŝas en tio ⏎
ke... ※ ～に至らなかった Ne trafis granda malfeli-⏎

ĉo ke... ※ 子どもを～にしすぎる tro dorloti infanon. ⏎
※ お～に Estu atent(em)a pri via sano! / Zorgu pri ⏎
via sano! ※ ～の前の小事 bagatelo antaŭ la grava ⏎
afero. ※ ～は去った La plej bona ŝanco forpasis. ◆⏎

pppp0574L#
★ 04G15 たいしゃ【退社】★ ※ ～する 〔帰宅〕 forlasi la oficejon; ⏎
reveni de la oficejo. 〔退職〕 eksiĝi; forlasi (●印刷ミス、R洩れ) la poste-⏎
non; retiriĝi de la kompanio. ◆⏎

pppp0576L#
★ 16G44 たいせいよう【大西洋】★ Atlantiko. ※ ～の atlantika. ⏎
※ 北(南)～ la Norda (Suda) Atlantiko. ※ ～横断飛行 ⏎
aviado [flugado] trans Atlantiko. ※ ～憲章 la Atlan-⏎
tika Ĉarto. ※ 北～条約 la Traktato de Norda Atlan-⏎
tiko. ※ 北～条約機構 la Organizo de la Traktato ⏎
de Atlantiko Norda (O.T.A.N.). (●印刷、Nにもプンクト付けるべきでは？) ◆⏎

pppp0582R#
★ 21G62 た・える【絶える】★ ⇒ たえはてる. ※ 〖1〗 〔とぎれる〕 ĉesi; ⏎
interrompiĝi. ※ 子どもからの送金が～えた La filo ⏎
pppp0583L#
ĉesis sendi monon; La filo jam ne sendas monon. ⏎
※ 息が～える ĉesi spiri; morti. ※ 〖2〗 〔尽きる〕 neniiĝi; ⏎
malaperi; formorti. ※ 食糧が～えた Manĝeblaĵoj ⏎
neniiĝis; Nutraĵoj tute ekmankis al iu. ※ 子孫が～⏎
えた La familio malaperis [neniiĝis]. (●印刷ミス、プンクト洩れ) ※ 〖3〗 ※ ¶ 彼らの⏎
仲が～えている Ili havas jam nenian rilaton. ◆⏎

pppp0583L#
★ 12G55 たか【多寡】★ ⇒ たか(高). (●印刷、〔高〕⇒(高)) ※ 寄付金の～によって laŭ ⏎
la sumo de kontribuo. ◆⏎

pppp0586R#
★ 12G23 たくましゅう・する【逞しゅうする】★ (●印刷ミス、見出しで「ゅ」入れた) ※ ¶ 想像を～する ⏎
libere disvolvi sian imagon. ※ 暴威を～する feroci; ⏎
tirani. ※ 嵐が猛威を～した La tempesto furiozis. ◆⏎

pppp0591L#
★ 16G46 ダダイスト★ dadaisto. ◆⏎
★ 17G47 ダダ(イズム)★ dadaismo. ◆⏎
　これは、「ダダイズム」に位置に配列されているので、以下に変える
★ 17G47 ダダイズム★ (＝「ダダ」) dadaismo. ◆⏎

pppp0594R#
★ 13G32 た・つ(1)【立((建・発))つ】★　※　〖１〗　〔起立〕　ekstari;　stariĝi;　le-⏎
（中略）
pppp0595L#
★ 13G32 た・つ(3)【立((建・発))つ】★　※　〖 10 〗　〔燃える〕　※　¶　炭火が～ってしまった　La　⏎
karbo　konsumiĝis.　※　〖 11 〗　〔決起〕　※　¶　正義のために～つ　⏎
ekstari　［leviĝi］　por　la　justeco.　※　〖 12 〗　（●印刷ミス、番号が１３⇒）　※　¶　弁舌が～つ　⏎
esti　elokventa.　※　筆が～つ　esti　bona　verkisto　［pri-⏎
verkanto］.　※　役に～つ　esti　utila.　※　男を～てる　savi　⏎

pppp0595L#
★ 16G58 だつかんさ【脱感作】★　（●見出し『っ』⇒『つ』）　sensentivigo.　◆⏎

pppp0595R#
★ 21G48 ダッシュ★　※　〖１〗　（●印刷ミス、大分類１洩れ）　〔停止記号〕　haltostreko.　〔字の肩の記号〕　⏎
streko.　※　A～　A　streko;　A　strek(it)a.　※　ツー～　du-⏎
obla　streko.　※　Bツー～　B　duobla　streko;　B　dust-⏎
rek(it)a.　※　〖２〗　〔疾走〕　impeto;　kurego.　※　～する　im-⏎
peti;　kuregi.　◆⏎

pppp0600R#
★ 06G15 たび【度】★　〔時〕　okazo.　〖回〗　fojo.　※　～～　ĉiam;　ĉiu-⏎
foje.　※　見る～に彼女は美しくなる　Kiam　mi　vidas　⏎
ŝin,　ĉiam　［ĉiufoje］　ŝi　estas　pli　bela.　※　いく～か　⏎
multaj　［pluraj］　fojoj;　multfoje;　plurfoje.　※　ひと～　⏎
unu　fojo.　※　…が～重なるごとに　Kiam　〈i〉io〈/i〉　okazis...　（●プンクト４個⇒３個）　⏎
ĉiam　pli...　◆⏎

pppp0602R#
★ 09G26 たまさか★　⇒　（●印刷ミス、次のかっこ）　たま(偶);　たまたま.　◆⏎

pppp0603L#
★ 14G20 タマムシ★　〖虫〗　krizoĥroo*K　〖〈i〉Chrysochroa　fulgidissima〈/i〉〗.　（●プンクト洩れ）　⏎
〔クロタマムシ〕　bupresto*I.　※　～色の　iriza.　〔比〕　am-⏎
bigua*I.　※　～の厨子　tabernaklo　kun　krizoĥroaĵoj.　◆⏎

pppp0603R#
★ 13G31 ため(1)【為】★　※　〖１〗　〔利益〕　profito;　intereso;　bono.　〔有利〕　⏎
（中略）
★ 13G31 ため(2)【為】★　※　〖３〗　〔目的〕　por...;　por　la　celo　de...;　por　ke...　■プンクト３個に）　⏎
※　正義の～に　por　la　justeco.　※　将来の～に　por　〈i〉sia〈/i〉　⏎

pppp0606R#
★ 12G39 タワ(ー)リシチ★　kamarado.　◆⏎
　これは、「タワーリシチ」の位置に配列されているので、以下に変える
★ 12G39 タワーリシチ★　（＝「タワリシチ」）　kamarado.　◆⏎

pppp0607R#
★ 08G18 たんいつ【単一】★　※　～の　sola;　unusola;　unika;　simpla;　⏎
unuopa.　〔純粋な〕　pura;　absoluta.　〔排他的な〕　⏎
partikulara.　※　～性　unikeco;　simpleco.（●印刷ミス　。というより、黒丸が少し大きい）　※　～化　unu-⏎
(ec)igo;　egaligo;　simpligo.　※　～機械　simpla　maŝi-⏎
no.　※　～国家　unuigita　［unueca;　partikulara］　ŝtato.　⏎
※　～経済　partikulara　ekonomio.　（●印刷ミス、プンクト洩れ）　※　～為替レート　unue-⏎
ca　monŝanĝa　tarifo.　◆⏎

pppp0610L#
★ 22G53 ダンス★　danco.　※　～をする　danci.　※　～ホール　dancejo;　⏎
balejo.　※　～パーティ　balo.　※　～ミュージック　（●印刷「ミュー」長音を入れる）　danc-⏎
muziko.　※　社交～　sociala　danco.　※　フォーク～　folk-⏎
danco*K.　◆⏎

pppp0611R#
★ 16G41 タンチョウ(ヅル)★　〖鳥〗　japana　gruo　〖Grus　japonen-⏎
　これは、見出し、説明を下記に変える
★ 16G41 タンチョウヅル★　（＝「タンチョウ」）　〖鳥〗　japana　gruo　〖Grus　japonen-⏎

pppp0612L#
★ 04G07 たんでん【丹田】★　⇒　せいかたんでん.（●印刷、みだしで「せいか」は無いため）　◆⏎

pppp0614R#
★ 05G07 ちい【地位】★　※　〖１〗　〔身分〕　rango;　situacio;　pozicio.　※　社⏎
会的～　sociala　rango　［situacio;　（●印刷ミス、左⇒プンクトコモ）　pozicio］.　※　～の高い⏎
人　altrangulo.　※　高い～にのぼる　leviĝi　al　alta　pozi-⏎
cio;　（●印刷ミス、左⇒プンクトコモ）　gajni　［atingi］　altan　rangon.　※　～を保つ　teni　⏎
sian　rangon.　※　Ａの～である　rangi　kiel　A.　⏎
※　〖２〗　〔職務〕　posteno;　placo;　loko;　（●印刷ミス、左２カ所⇒プンクトコモ）　funkcio.　※　～につ⏎
く　nomumiĝi　al　posteno.　※　よい～についている　⏎
havi　bonan　［altan］　postenon.　※　責任ある～　respon-⏎
deca　pozicio.　◆⏎

pppp0615L#
★ 08G21 チェック★　※　〖１〗　〔小切手〕　ĉeko.　※　２万円の～　ĉeko　de　⏎
20,000　enoj*I.　※　トラベラー(ズ)～　vojaĝĉeko.　※　〖２〗　〔照⏎
合〕　kontrolo.　※　～する　kontroli.　※　～イン　〔ホテルの〕　⏎
enskribiĝo;　alveno.　※　～インする　enskribiĝi;　alveni.　⏎
※　～アウト　elskribiĝo;　eliro.　※　～アウトする　elskri-⏎

biĝi; （●印刷ミス、左Ｇ字上符必要） eliri. ※ ～ポイント kontrolpunkto. ※ 〖３〗 〔格子じ⏎
ま〕 kvadratumo. ※ ～の kvadratuma. ◆⏎

pppp0617L#
★ 21G41 ちぎれちぎれ【千切れ千切れ】★ （●印刷、見出しの「の」不要） ※ ～の disŝirita; dis-⏎
pecigita; disrompita; fragmenta; ĉifonita. ◆⏎

pppp0618L#
★ 29G59 ちしき【知識】★ （●印刷、大分類２が無いので１を取る） 〔知力〕 scio; kono. 〔学識〕 erudi-⏎
teco*I; erudicio. 〖哲・論〗 nocio. 〔技芸の〕 scipo-⏎
vo; povoscio. ※ 深い(浅い)～ profunda (malprofun-⏎
da) scikono. ※ 該博な～ universala scikono; erudi-⏎
teco; erudicio. ※ ～の豊かな人 erudito;. （●印刷ミス、又は汚れ？ プンクト取る） erudiciulo. ⏎
pppp0618R#
※ ～を広める pligrandigi ［plivastigi］ scikonon. ※ ～を⏎
深める pliprofundigi scikonon. ※ Ａについては何の⏎
～もない Mi konas neniom pri A. ※ エスペラント⏎
の～が大いに役立った Mi povis ekspluati mian ⏎
scipovon en esperanto. ※ ～階級 intelektularo. 〔反⏎
体制的〕 inteligencio*I. ※ ～人 intelektulo. 〔反体制⏎
的〕 inteligenciano. ※ ～欲 sciemo; sciavido. 〔好奇⏎
心〕 scivolemo. ※ ～分子 inteligenciano. ※ 予備～ an-⏎
taŭscio. 〔先入見〕 antaŭjuĝo. ◆⏎

pppp0619L#
★ 01G01 ちすいかふう【地水火風】★ 〖仏〗 la tero, akvo, fajro ⏎
kaj vento; la kvar （●印刷、KVAR に修正、ただし専門語との矛盾有り） elementoj. ◆⏎

pppp0623R#
★ 09G11-ちゃん★ ※ ¶ 一郎～ Iĉjo; Iĉiĉjo. ※ 花～ Hanjo. ※ おば⏎
あ～ avinjo. ※ おじい～ （●印刷、ぢ⇒じ） avĉjo. ※ お父～ paĉjo. ※ お⏎
母～ panjo. ◆⏎

pppp0625L#
★ 24G54 ちゅうげん【中原】★ ※ ¶ ～に鹿をおう ⇒ ちくろく．（●プンクト漏れ） ◆⏎

pppp0628L#
★ 17G41 ちゅうや【昼夜】★ tago kaj nokto. ※ 一～ （●印刷、「一昼夜」⇒） (unu) tag-⏎
nokto; diurno. ※ ～兼行で働く labori tagnokte. ※ ～⏎
交代で alterne tage kaj nokte. ※ ～仕事に励んでい⏎
る ĉiam ［senĉese］ diligente laboregi. ※ ～銀行 ban-⏎
ko vespere nefermita. ※ ～平分時 tagnoktegaleco; ⏎
ekvinokso. ◆⏎

pppp0636L#
★ 28G62 ちょこちょこ★ ※ 〖１〗 〔小またに〕 ※ ¶ ～歩く troti; iri en ⏎

malgrandaj paŝoj; iri etpaŝe ［paserpaŝe］. ※ 〖２〗 〔落着⏎
pppp0636R#
きなく〕 ※ ～出たり入ったりする malaplombe ［mal-⏎
trankvile］ eliri kaj eniri. ※ ～せずとじっと座ってい⏎
なさい Restu trankvile sidanta! ◆⏎
～せずに(「と」⇒「に」又は「、」では？)じっと座ってい

pppp0636R#
★ 04G11 ちょこんと★ ⇒ ちょこなんと. ※ ～ぶっつかる (●印刷、『と』を取る) kun-⏎
frapeti; kunbateti. ◆⏎

pppp0638L#
★ 14G47 ちり★ 〖料〗 boligita vinagrita fiŝo. ※ てっ～ (●印刷、つ⇒っ) boligita ⏎
balonfiŝo. ※ ⇒ フグ. ◆⏎

pppp0639L#
★ 20G46 ちんし((す))【鎮子】★ pezilo. ◆⏎
これは、「ちんし」のところにあるが、「ちんす」で検索できるために以下に変える
★ 20G46 ちんし((ちんす))【鎮子】★ pezilo. ◆⏎

pppp0641L#
★ 10G18 ツイスト★ (●印刷、見出し「ツィスト」⇒) tvisto*K. ※ ～をする tvisti. ◆⏎

pppp0641L#
★ 25G60 ついで【次いで】★ poste; nekste*K; sekvante. (●印刷、次「]」除く) 〔二番⏎
目に〕 due. ※ 米に～コムギが値上がりした La prezo ⏎
de tritiko plialtiĝis sekvante tiun de rizo. ※ 雨に～⏎

pppp0642L#
★ 14G42 つうきん【通勤】★ (regula) vizitado al laborejo. ※ ～す⏎
る (regule) vizitadi laborejon. (●印刷、プンクト漏れ) ※ ～者 vizita labo-⏎
ranto. 〔乗客〕 pasaĝero (al 〈i〉sia〈/i〉 laborejo). ※ 銀行に⏎

pppp0645R#
★ 12G41 つき(1)【月】★ ※ 〖１〗 〖天〗 la Luno. ※ ～の光 lunlumo. ※ ～のな⏎
(中略)
★ 12G41 つき(2)【月】★ ※ 〖２〗 〔暦の〕 monato. ※ ～に１度 unu fojon en monato.
⏎
※ ３～ごとに en ĉiu tria monato. ※ ～初め(なかば)に ⏎
komence (●印刷ミス komonce ⇒ komence) (meze) de monato. ※ ～末に monatfine; ⏎
fine de monato. ※ ～ぎめで給料をもらう ricevi mo-⏎

pppp0651R#
★ 01G03 つ・げる【告げる】★ 〔知らせる〕 sciigi; informi; anon-⏎
ci. 〔言う〕 diri. 〔話す〕 rakonti; priparoli. ※ 終り⏎
を～げる finiĝi. ※ 意図を～げる deklari intencon. ⏎
※ 陰口を～げる 〖比〗 hipokrite denunci; kalumnii. ⏎
※ 暁を～げる鐘の音 sonorado anoncanta tagiĝon. ⏎
※ 時計が９時を～げる Horloĝo batis la naŭan (ho-⏎
ron). ※ 鶏鳴暁を～げる (●印刷、け⇒げ) Kokeriko anoncas tagiĝon. ◆⏎

pppp0655R#
★ 19G58 つぶら【円】★　※　～な　ronda.　※　～ひとみの　（●印刷、「つぶらなひとみ」、『な』を入れる）　rondokula.　◆⏎

pppp0656L#
★ 08G29 ツボスミレ★　〖植〗　violeto.　〔ニオイスミレ〕　〖Viola　ar-⏎
cuata〗.　〔タチツボスミレ〕　〖Viola　grypoceros〗.　（●印刷、学名のかっこ漏れ）　◆⏎

pppp0658R#
★ 14G44 つめもの【詰め物】★　※　〖１〗　〖料〗　farĉo.　※　～をする　farĉi.　※　〖２〗　⏎
〔歯の〕　plombo.　※　歯に～をする　plombi　(denton).　⏎
※　〖３〗　〔綿・木くずなどの〕　remburaĵo.　※　（●印刷マトッレス⇒マットレス）　マットレスに～⏎
をする　remburi　matracon　(per　pajlo).　※　上着の肩に⏎
～をする　remburi　la　ŝultrojn　de　vesto.　※　〖４〗　〔すき間⏎
の〕　ŝtopaĵo.　※　～をする　ŝtopi　fendon.　※　～がとれる　⏎
malŝtopiĝi.　※　⇒　つめる.　◆⏎

pppp0661R#
★ 28G60 つれあ・う【連れ合う】★　※　〖１〗　〔行動を共にする〕　kune　agi　⏎
[labori].　〔同行する〕　kuniri;　kunvojaĝi.　※　〖２〗　（●印刷、大分類２を入れる）　〔夫婦に⏎
なる〕　geedziĝi;　pariĝi.　◆⏎

pppp0663R#
★ 02G32-で(1)★　※　〖１〗　〔場所〕　〔すぐ近くで〕　ĉe.　〔中で〕　interne　de;　⏎
en.　〔上で〕　sur.　〔上方にはなれて〕　super;　supre　⏎
de.　〔離れた近くで〕　apud;　proksime　al　[de].　（●印刷？プンクト３個⇒１個）　※　駅⏎
(待合室)～　en　stacio　(atendejo).　※　プラットホーム⏎
～　ĉe　[sur]　kajo.　※　パン屋～　ĉe　panejo.　※　家～　en　do-⏎

pppp0665L#
★ 03G07 ディピーイー【DPE】★　〔看板〕　"Fotografiaj　laboroj".　◆⏎
ディ　⇒　ディー

pppp0668R#
★ 16G35 ていり【低利】★　※　～で　en　malalta　[basa]　interezo.　※　～⏎
金融　（●印刷、～が２個⇒１個）　basintereza　financo.　◆⏎

pppp0679R#
★ 03G16 てまえ【手前】★　※　〖１〗　〔こちら〕　ĉi　tiu　flanko.　〔前置詞〕　⏎
maltrans;　cis*I.　※　川の～で　ĉi-flanke　de　rivero;　mal-⏎
trans　[cis]　rivero.　※　〖２〗　〔より近く〕　〔そば〕　apud;　prok-⏎
sime　al　[de]　io.　〔前方〕　antaŭ.　※　銀行の～の　apud　⏎
[antaŭ]　banko.　※　曽根の二つ～の駅　stacio　du　sta-⏎
ciojn　antaŭ　Sone.　※　〖３〗　〔お前〕　⇒　おまえ.　※　〖４〗　〔私〕　⇒　⏎
わたし.　※　〖５〗　〔体裁〕　※　¶　世間の～を考える　konsideri　re-⏎
putacion.　※　〖６〗　〔茶の湯〕　※　¶　けっこうなお～です　Mi　ad-⏎
miras　vian　kapablon　[lertecon;　spertecon].　◆⏎
大分類番号２が二つあるため、番号をずらして修正した

pppp0680L#
★ 14G34 デモ(ンストレーション)★　※　〖１〗　〔示威行進〕　manifestacio.　⏎
　これは「デモ」の位置に配列されているので、以下に変える
★ 14G34 デモ((デモンストレーション))★　※　〖１〗　〔示威行進〕　manifestacio.　⏎

pppp0683L#
★ 21G63 でんがく【田楽】★　〖舞〗　dengako*K;　*I*protonoo*I.　※　～刺⏎
pppp0683R#
しにする　trapiki.　※　～豆腐　rostita　tohuo*I　(sur　stan-⏎
geto)　kun　misoo*I.　(●印刷、プンクト洩れ)　※　～焼き　rostita　fiŝo　[legomo]　⏎
(sur　stangeto)　kun　misoo*I.　◆⏎

pppp0683R#
★ 11G28 てんき【天気】★　vetero.　〔好天〕　bona　[serena;　bela]　⏎
vetero.　※　お～はどうだろうか　Kia　vetero?　※　～がよ⏎
い　Estas　bona　[bela;　serena]　vetero;　Estas　serene.　⏎
※　彼女のお～が少し悪い　Ŝi　estas　ne　tre　bonhumora.　⏎
※　ひどい～　malbonega　[ĝenega]　vetero.　※　雲の低い⏎
(多い)～　nuba　vetero.　※　今にも降りそうな～だ　La　⏎
vetero　estas　minaca.　※　何ていやな～だ　Kia　malbona　⏎
vetero!　※　～が怪しい　La　vetero　estas　malcerta.　※　～⏎
が崩れそうだ　La　vetero　ŝajne　fariĝos　malbona.　※　変⏎
りやすい～　ŝanĝiĝema　vetero.　※　どんな～でも行く⏎
よ　Mi　venos　spite　ĉian　veteron.　※　～が良ければ　Se　la　⏎
vetero　estos　bona.　※　～次第に決めるよ　(●印刷、次第に⇒次第で)　Mi　decidos　⏎
laŭ　vetero.　※　～を見る　observi　[rigardi]　veteron.　⏎
※　～予報　veterinformo.　〔ラジオなどの〕　meteologia　⏎
antaŭvido.　※　今日の～はテレビでは雨だ　Hodiaŭ　plu-⏎
vos　laŭ　televizio*I.　※　～予報が外れた　La　veterinfor-⏎
mo　maltrafis　[trompis].　※　～図　meteologia　karto;　⏎
*I*meteokarto;　veterkarto.　※　～概況　ĝenerala　aspekto　⏎
de　atmosferaj　kondiĉoj.　※　～相談所　veterinformejo.　⏎
※　お～屋　〖比〗　kapricul(in)o;　ŝanĝiĝemul(in)o.　◆⏎

pppp0688R#
★ 16G59 てんぴん【天稟】★　⇒　てんぶん;　てんぷ(天賦).　(●印刷ミス、かっこを変えた)　◆⏎

pppp0691L#
★ 18G56 といし【砥石】★　akrigilo;　akrigoŝtono.　※　～でとぐ　akrigi　⏎
per　akrigilo.　※　～車　rotacia　akrigilo;　smirgorado.　(●印刷、G の上の点は汚れ)　◆⏎

pppp0697R#
★ 29G55 とう・じる【投じる】★　(●左の括弧訂正〔投じる〕⇒)　※　〖１〗　〔投げる〕　ĵeti.
※　火に～じる　ĵeti　⏎
en　fajron.　※　身を川に～じる　sin　ĵeti　en　riveron.　※　獄⏎

pppp0698L#
★ 26G55 どう・ずる【動ずる】★　⇒　どうじる.　(●印刷ミス、見出しの【動じる】⇒【動ずる】)
　◆⏎

pppp0699R#
★ 20G36 トウヂサ★　〖植〗　beto　属.　（●印刷、見出しトウジサ⇒トウヂサ）　◆⏎

pppp0703L#
★ 03G07 とうめん【当面】★　※　～する　⇒　ちょくめん.　※　～は　⇒　さ⏎
しあたり.　※　～の目的　nuna　［nuntempa;　tuja;　urĝa］　⏎
celo.　※　～の問題（任務）　（●印刷、間⇒問）　aktuala　problemo　（tasko）.　⏎
※　～の急務　urĝa　［necesa］　tasko　［afero］.　◆⏎

pppp0703R#
★ 03G11 どうよう【同様】★　※　～の　〔同じ〕　sama;　egala;　identa.　⏎
〔よく似た〕　simila.　※　～に　same;　egale.　※　～な例　⏎
simila　ekzemplo.　※　これと～の手紙　sama　letero　kiel　⏎
ĉi　tiu.　※　Ａの考えはＢと～だ　A　tiel　opinias,　kiel　B.　⏎
※　これでは断わるのと～だ　Ĉi　tia　respondo　estas　pres-⏎
kaŭ　rifuzo.　※　新品～の　preskaŭ　nova.　※　乞食～の姿　⏎
stilo　preskaŭ　tiu　de　almozulo.　※　紙屑～の値段　prezo　⏎
preskaŭ　de　paperrubo.　※　彼女も父親～エスペラント⏎
を学んでいる　Ŝi　studas　esperanton　same　kiel　sia　（●印刷、左の字上符取る）　⏎
patro.　※　君も僕～音楽には暗いのだね　Vi　neniom　⏎
komprenas　muzikon　/　〈i〉samkiel〈/i〉　/　〈i〉same　kiel〈/i〉　/　mi.　※　さび⏎
が鉄を腐食するのと～苦労は人間の心をむしばむも⏎
のだ　Kiel　la　rusto　mordas　la　feron,　（tiel）　la　penoj　⏎
konsumas　la　koron　de　la　homo.　◆⏎

pppp0705L#
★　16G55　とおで【遠出】★　（●印刷、見出し〔遠出〕⇒【遠出】）　※　～する　iri　malproksimen.
〔遠足す⏎
る〕　ekskursi.　◆⏎

pppp0706L#
★ 10G19 とおりこ・す【通り越す】★　transpasi;　（●印刷、Ｓの字上符不要）　trapasi.　※　彼は⏎
慎重さを～して臆病だ　Li　estas　pli　malkuraĝa　ol　⏎
skrupula,　mi　pensas.　◆⏎

pppp0708R#
★ 01G05 とく【徳】★　virto.　〔道徳〕　moralo.　〔恩恵〕　favoro.　〔好⏎
意〕　bonvolo;　bonkoro.　※　⇒　とく（得）.　（●印刷、左を丸括弧に修正）　※　～の高い　⏎
virta.　※　数かずの～をそなえている　havi　multajn　⏎
virtojn.　※　～を施す　favori.　※　御好意を～としています　⏎
Mi　ĉiam　dankas　vin　pro　via　bonkoro.　◆⏎

pppp0711R#
★ 14G43 とくめい【匿名】★　anonimo.　〔変名〕　pseŭdonimo;　⏎
pseŭdonomo.　※　～の　anonima.　※　～人（作家）　anoni-⏎
mulo.　※　～批評（記事）　anonima　kritiko　（artikolo）.　（●かっこ変更）　⏎
※　～の手紙　anonima　letero.　※　～組合　anonima　societo.　◆⏎
～批評〔記事〕　anonima　kritiko　［artikolo］.　⇒　～批評（記事）　anonima　kritiko　（artikolo）.

pppp0716L#
★ 12G47 トチ(ノキ)★　〖植〗　japana　hipokaŝtano　［ĉevalkaŝtano］.　⏎
　これは、見出し、説明を下記に変える
★ 12G47 トチノキ★　（＝「トチ」）　〖植〗　japana　hipokaŝtano　［ĉevalkaŝtano］.　⏎

pppp0716R#
★ 03G04 どちら★　※　〖１〗　〔方向〕　kiu　direkto.　〔どこ〕　kie.　※　～へお出⏎
かけですか　Kien　vi　iras?　※　～のご出身ですか　〔故⏎
郷〕　De　kiu　provinco　vi　venis?　（●印刷ミス、疑問符に変更）　〔学校〕　En　kiu　ler-⏎
nejo　vi　studis?　※　船は今～を向いていますか　En　kiu　⏎
direkto　nia　ŝipo　iras?　※　〖２〗　〔二者択一〕　※　¶　～がお姉さ⏎

pppp0716R#
★ 15G40 どっかと★　（●印刷、見出しで「つ」⇒「っ」）　⇒　どっかり.　◆⏎

pppp0717L#
★ 15G41 どっこい★　※　¶　～、おいらは生きている　Ha,　mi　vivas　⏎
ankoraŭ!　※　～、そうはいかんぞ　Ho　ne!　Ne　iras　⏎
tiel　la　afero!　※　彼らの力は～～だ　Ili　ne　cedas　unu　⏎
al　la　alia;　Iliaj　fortoj　estas　egalaj.　※　うんとこ～　（●印刷、「こ」をいれた）　Nu,　⏎
nu　－!　※　～しょっと　Nu,　mi　－.　◆⏎

pppp0719R#
★ 14G37-とは★　※　¶　エスペラント～一体何だ　Kio　（●印刷ＫＩＵは間違い？）　estas　espe-⏎
ranto　entute?　※　彼女が処女だ～思わない　Mi　ne　po-⏎
vas　kredi,　ke　ŝi　restas　virga.　※　彼がそんな事をする⏎
～思えません　Mi　neniel　povas　kredi,　ke　li　kuraĝas　⏎
tiel　agi.　※　こんな仕事は１月～かからない　Por　tia　⏎
laboro　mi　ne　bezonas　pli　ol　unu　monaton.　◆⏎

pppp0719R#
★ 24G63 とば・す【飛ばす】★　※　〖１〗　〔ボール・石・ロケットなどを〕　（●印刷、ラケット⇒ロケット）　⏎
pppp0720L#
ĵeti;　lanĉi.　※　ハトを～す　（●印刷、「ば」は不要）　liberlasi　kolombon.　※　風⏎
船を～す　lanĉi　balonon.　※　〖２〗　〔手からはなす〕　ellasi;　⏎
delasi.　〔風が〕　forblovi.　⇒　とぶ.　※　〖３〗　〔はねかける〕　⏎
※　¶　自動車がドロを～した　Aŭto　surŝprucigis　ko-⏎
ton.　※　唾を～して話す　paroli　ŝprucante　salivon.　⏎
※　〖４〗　〔いそぐ〕　※　¶　車を～してかけつける　alkuri　per　aŭto　⏎
kun　ĉiu　povo.　※　時速１００キロで～す　kuregi　kun　la　⏎
rapido　de　100　kilometroj　por　horo.　※　〖５〗　〔ぬかす〕　※　¶　１⏎
行～す　salti　［preterlasi］　unu　linion.　※　〖６〗　〔発する〕　⏎
※　¶　檄を～す　lanĉi　apelacion.　※　指令(急使)を～す　（●印刷、「ば」は不要）　⏎
ekspedi　instrukcion　（kurieron）.　※　デマを～す　men-⏎
sogi;　demagogii.　※　弥次(じょう談)を～す　lanĉi　bru-⏎
krion　（ŝercon）.　※　〖７〗　〔左遷する〕　※　¶　沖縄へ～す　（●印刷、「ば」は不要）　de-⏎
gradi　al　（posteno　en）　Okinavo*I.　◆⏎

pppp0720R#
★ 10G29 とびだ・す【飛び出す】★　※　〖１〗　〔跳躍〕　elsalti.　〔飛んで〕　el-⏎
flugi.　〔出現〕　ekaperi.　※　子供が道に～した　Infanoj　⏎
kuris　sur　vojon.　※　思わぬ困難が～した　Nesupozita　⏎
malfacilaĵo　baris　la　vojon.　（●印刷、プンクト漏れ）　※　～しナイフ　tranĉilo　⏎
kun　sekurbutono.　※　〖２〗　※　¶　家を～す　forlasi　la　domon;　⏎

pppp0721L#
★ 11G30 どびゃくしょう【土百姓】★　（●印刷、見出し漢字、性⇒姓）　kampulo;　kamparanaĉo;　⏎
terulaĉo;　rustikulo*I.　◆⏎

pppp0721L#
★ 17G44 と・ぶ(1)【飛((跳))ぶ】★　※　〖１〗　〔空中を〕　flugi.　〔滑空〕　glisi.　⏎
（中略）
pppp0721R#
（中略）
んだ　La　onidiro　cirkulis.　※　〖６〗　※　¶　首が～ぶ　〔解雇され⏎
る〕　esti　maldungita.　〔本当に〕　La　kapo　estis　haki-⏎
ta.　※　値が～んだ　（●印刷、価⇒値）　La　prezo　salte　altiĝis.　※　～んでる女　⏎
libera　［emancipita］　virino.　◆⏎

pppp0723R#
★ 08G23 ともに【共に】★　kune.　〔同時に〕　samtempe.　〔つれて〕　⏎
laŭ.　※　Ａと～　kun　A;　kune　kun　A.　※　男女～　sen　⏎
distingo　de　la　sekso.　※　夏冬～　kaj　en　somero　kaj　en　⏎
vintro.　※　名実～　kiel　laŭ　la　titolo　tiel　laŭ　la　enha-⏎
vo.　※　公私～多忙である　esti　okupata　kaj　publike　⏎
kaj　private.　※　彼女は成長すると～ますます美しくな⏎
った　Laŭ　la　kresko　ŝi　fariĝis　pli　bela.　※　日の出と～⏎
起きる　vekiĝi　ĉe　la　sunleviĝo.　※　苦楽を～する　⏎
dividi　ĝojon　kaj　malĝojon　kun　iu.　※　運命を～する　⏎
dividi　la　sorton　kun　iu.　※　私は一夜だけ彼女とベッド⏎
を～したことがある　Nur　unu　■印刷ミス、数詞の目的格は無い）　fojon　mi　dividis　⏎
liton　kun　ŝi.　※　金が出来ると～彼はますます威張る⏎
ようになった　Ju　pli　li　riĉiĝis,　des　pli　li　fariĝis　aro-⏎
ganta.　※　彼女と夕食を～する　vespermanĝi　kun　ŝi.　⏎
※　起居を～する　vivi　kune.　※　利害を～する　havi　ko-⏎
munan　intereson.　◆⏎

pppp0731R#
★ 22G51 どんてん【曇天】★　〖空〗　nub(kovrit)a　（●印刷ミス、ａを一つ取る）　ĉielo.　〔天候〕
⏎
nuba　［neserena］　vetero.　◆⏎

pppp0732R#
★ 08G61-な・い★　※　〖１〗　〔否定〕　ne.　※　賛成し～い　ne　aprobi;　ne　⏎
jesi.　※　もうずっと彼女に会ってい～い　Mi　ne　ren-⏎
kontis　ŝin　jam　de　longe.　※　犯人はＡでもＢでも～い　⏎

pppp0733L#
La krimulo ne estas A nek B; La krimulo estas ⏎
nek A nek B. ※ 〖２〗 〔絶対的否定〕 〔物〕 nenio. 〖人〗 ⏎
neniu. 〔場所〕 nenie. 〔形容〕 nenia. 〔数量〕 ne-⏎
niom. 〔理由〕 nenial. 〔様子〕 neniel. 〔時間〕 ne-⏎
niam. ※ 私は何ひとつ盗んで～い Mi ŝtelis nenion. ⏎
※ だれも知ら～い Neniu konas. ※ 私はどこへも行か⏎
～い Mi iros nenien. ※ どんな花でもこれより美し⏎
くは～い Nenia floro estas pli bela ol tiu ĉi. ※ 私は⏎
全然知ら～かった Mi konas neniom. ※ どうしても⏎
行か～い Nenial mi iros. ※ どうしたってわから～い ⏎
Mi neniel povas kompreni. ※ あそこへ行った覚えは⏎
全然～い Neniam mi iris tien. ※ ～い袖はふれない ⏎
Havante nenion oni povas aĉeti nenion. ※ うちの子⏎
に限ってそんなことはし～い Se mia filo, li neniam ⏎
［neniel］ faras tion. ※ 金なんか全然～い Mi havas ⏎
neniom da mono. ※ そんなことをする時間はまるき⏎
り～かった Neniam mi povis fari tian agon. ⏎
※ 〖３〗 （●印刷ミス、大分類番号２⇒３） 〔否定の意味なく〕 ※ ¶ Ａは病気では～いかしら Mi ⏎
timas, ĉu A malsanas. ※ 一緒に来てくれ～いかな ⏎
Ĉu vi ne volus veni kun mi? ◆⏎

pppp0736R#
★ 10G22 ながじばん【長繻絆】★ longa subkimono. ◆⏎
　印刷ミスではないが、見出しを一般的な読みに変える
　⇒ ながじゅばん
もともと、ポルトガル語の gibão で、岩波には「ジバン」が出ている。長襦袢は出ていない
ネットでは、「じばん」では出ず、「じゅばん」でヒットする
現在は「じゅばん」とするのが、一般的なようだ
宮本日エスでは、別に見出し「ジバン」〔服〕ĉemizo が出ている。
並んでいる配置場所も「ながじゅばん」の位置にある。このため下記に変える

★ 10G22 ながじゅばん【長繻絆】★ longa subkimono. ⇒ ジバン ◆⏎

pppp0740R#
★ 01G01 なごり【名残】★ ※ 〖１〗 〔余波〕 postondado; postmalkvieto. ⏎
（中略）
〔１年の最後の名月〕 la plenluno en la 13-a de sep-⏎
tembro （laŭ la luna kalendaro）. （●印刷みす、プンクト漏れ） ◆⏎

pppp0742L#
★ 32G60-など【等】★ ※ 〖１〗 〔その他同種の〕 kaj tiel plu （略; k.t.p.）; ⏎
kaj aliaj （略; k.a.）; kaj ceteraj （略; k.c.）; kaj si-⏎
milaj （略; k.s.）. （●印刷、プンクト漏れ） ※ 〖注意〗 いずれもニュアンスに多少の⏎
差がある. ※ 鉛筆、ノート、万年筆～ krajono, kajero, ⏎

pppp0743R#
★ 12G39 なにもかも【何も彼も】★　※　¶　～おしまいだ（●印刷ミス、『も』取る）　Ĉio　finiĝis　⏎
［detruiĝis］．※　～たたきこわす　ĉion　batfrakasi.　※　～⏎
飲んでしまう　ĉion　fordrinki.　◆⏎

pppp0744L#
★ 02G05 なぬ((の))か【七日】★　※　¶　５月～　la　sepa　de　majo.　※　⇒　し⏎
　これは、見出しを下記に変える
★ 02G05 なぬか((なのか))【七日】★　※　¶　５月～　la　sepa　de　majo.　※　⇒　し⏎

pppp0744L#
★ 09G17 なの・る【名乗る】★　※　¶　岸と～る男　viro　sin　nomanta　⏎
Kisi.　⇒　じしょう(自称)．※　名を～る　（●印刷ミス、『～のる』⇒『～る』）　⇒　なのり．⏎
※　彼は妻の姓を～っている　Li　portas　la　familian　no-⏎
mon　de　sia　edzino.　※　真犯人が～り出た　La　vera　⏎
krimulo　sin　akuzis　［prezentis］．◆⏎

pppp0750R#
★ 08G18 なんでも【何でも】★　※　〖１〗　〔あらゆるもの〕　ĉio;　ĉia　aĵo.　〔無⏎
差別〕　io　ajn;　ĉio　ajn.　※　～できる　ĉiopova.　※　～でき⏎
る人　ĉiopovulo.　※　お気に召すことなら～やりましょ⏎
う　Ion　ajn　mi　faros,　se　vi　deziras　tion.　※　冷たい物な⏎
ら～けっこうです　Io　ajn　taŭgas　por　mi,　nur　se　ĝi　⏎
estas　malvarma.　※　～屋　faktoto*I;　ĉiopovulo.　※　⇒　⏎
なんなりと．※　〖２〗　〔どうしても〕　※　¶　何が～ひどすぎる　⏎
Tio　estas　troa,　kia　ajn　estas　la　kialo;　Kial　tia　rigo-⏎
reco　［severeco］!　※　〖３〗　〔たぶん〕　※　¶　～彼女は近く結婚⏎
するとか　Laŭdire　/　Mi　aŭdas　/　ŝi　baldaŭ　edziniĝos.　⏎
※　～昨日のことだった　Okazis　hieraŭ,　/　laŭdire　/　mi　aŭ-⏎
dis,　ke...　※　〖４〗　（●印刷ミス、大分類数字⇒４）　〔否定〕　※　¶　～なかったよ
うに　Kvazaŭ　⏎
okazus　nenio.　※　～ないことで　pro　negrava　［bagatela］　⏎
afero.　※　～ありません　〔わびに対して〕　Estas　tute　ne　⏎
grave;　Ne　zorgu　pri　tio.　※　どうしたの、～ありませ⏎
ん　Kio　okazis　al　vi?　Nenio!　◆⏎

pppp0753L#
★ 29G58 にお・う【匂((臭))う】★　odori.　⇒　におい;　くさい;　（●印刷、プンクトコモに変える）
　き⏎
わだつ;　さく(咲く)．◆⏎

pppp0754R#
★ 03G10 にくが((げ))【肉芽】★　〖解・植〗　granulo.　※　～組織　gra-⏎
nula　histo.　※　～発生　granulado.　◆⏎
　これは、「にくが」の位置にあるが、検索のため、以下に変える
★ 03G10 にくが((にくげ))【肉芽】★　〖解・植〗　granulo.　※　～組織　gra-⏎

pppp0756R#
★ 09G27 にじゅう【二十】★　dudek.　※　～年　dudek　jaroj.　※　～番目⏎
の　dudeka.　※　～分の３　tri　dudekonoj.　※　～人ばかり　⏎
ĉirkaŭ　dudek　personoj.　（●印刷、プンクト漏れ）　※　～歳　la　aĝo　de　dudek　⏎
jaroj.　※　～歳の　dudek-jara.　※　～歳ばかりの人　homo　⏎
ĉirkaŭ　dudek-jara.　※　～年代　la　dudekaj　jaroj.　※　～面⏎
体　〖数〗　dudekedro;　ikosaedro*I.　※　～世紀　la　dudeka　⏎
jarcento.　※　～進法　〖数〗　dudekuma　sistemo.　◆⏎

pppp0758L#
★ 17G39 にっし【日誌】★　⇒　にっき.　（●印刷プンクトに変える）　※　航海(航空)～　loglibro.
※　当⏎
直～　deĵora　ĵurnalo.　◆⏎

pppp0761R#
★ 03G07 ニュートリノ★　（●印刷、見出しで『リン』⇒『リノ』）　〖理〗　neŭtrino.　◆⏎

pppp0762R#
★ 05G19 にりつはいはん【二律背反】★　（●印刷、見出し漢字、『脊』⇒『背』）　〖論〗　antinomio.
◆⏎

pppp0768L#
★ 01G06 ね(え)★　※　〖１〗　〔呼びかけ〕　He!　/　Hej!　※
　これは、「ねえ」の位置に配列しているので、以下に変える
★ 01G06 ねえ★　（＝「ね」）　※　〖１〗　〔呼びかけ〕　He!　/　Hej!　※

pppp0773L#
★ 17G46 ねんぐ【年貢】★　〖史〗　jara　tributo.　〔小作料〕　rento.　⏎
〔地租〕　terimposto.　〔従属国の〕　kontribucio.　※　～を⏎
納める　（●印刷、『収』⇒『納』）　tributi;　pagi　renton　［terimposton;　kontri-⏎
bucion］.　※　～をとり立てる　kolekti　tributon.　※　～米　⏎
rentorizo.　※　～の納め時だ　Venis　la　fino　［finalo］　al　⏎
la　fiago　［kanajlaĵo］.　◆⏎

pppp0773R#
★ 16G41 ねんじゅう【年中】★　tra　(tuta)　jaro.　〔いつも〕　ĉiam;　⏎
ĉiutage;　senĉese.　※　彼は～妹をいじめている　Li　ku-⏎
timas　ĉiam　turmenti　sian　fratinon.　◆⏎
pppp0774L#
★ 05G12 ねんじゅう【年中】★　※　¶　１～　tra　la　tuta　jaro.　※　～行事　⏎
kutima　evento　(en　jaro).　◆⏎

同じ見出しで２件有り。後者は入れる場所が間違っているのではなく、読みを「ねんちゅう」に変える
　　⇒　ねんちゅう【年中】
「ねんちゅう」の読みは、保育園等の「年中(ねんちゅう)組」や「年中行事(ねんちゅうぎょうじ)」で主に使われる。ただし、１年中　は、両方に読める

pppp0778R#
★ 13G31 のち【後】★　※　〖１〗　〔時間的に〕　post.　※　～に　poste.　※　３時間～⏎

に post 3 horoj. ※ しばらく～に post kelkaj minu-⏎
toj. 〔まもなく〕 baldaŭ. ※ ではまた～に Do ĝis (re-⏎
vido)! ※ 朝の内曇ですが～晴れるでしょう Dum la ⏎
mateno la vetero estos nuba, sed poste sereniĝos. ⏎
※ 〖2〗 〔空間的・時間的に〕 post; malantaŭ. ⇒ うしろ. ⏎
※ 〖3〗 (●印刷ミス¶不要) 〔未来〕 estont(ec)o; futuro. 〔死後〕 post mor-⏎
to. 〔子孫〕 ido(j); praido(j). ◆⏎

pppp0779L#
★22G51-のに★ ※ 〖1〗 〔にもかかわらず〕 ※ ¶ 彼は病身な～よく働く Li ⏎
diligente laboras malgraŭ sia febleco. ※ 雨が降る～ ⏎
malgraŭ pluvado. ※ われわれは一所懸命に働いてい⏎
る～彼はじっと見ている (●印刷、『ぢ』⇒『じ』) Li nur observas nin, dum ⏎
ni tiel diligente laboras. ※ 〖2〗 〔目的〕 ※ ¶ この小説を書⏎
く～1月かかった Mi bezonis unu monaton por ⏎
verki tiun novelon. ※ 〖3〗 〔願望〕 ※ ¶ もっと早く来れば⏎
よい～ Se li venus pli frue. ◆⏎

pppp0781R#
★16G54のりこ・える【乗り越える】★ transiri; transpasi; trans-⏎
veturi. ※ 先人の業績(●印刷、『業跡』⇒『業績』)を～える superi la laboron de ⏎
antaŭulo. ※ 屍を～えて進む marŝi trans kadavrojn. ⏎
※ 最後の一線を～える transpasi la lastan linion. ※ 危⏎
機を～える konkeri krizon; 〈i〉sin〈/i〉 savi el krizo. ◆⏎

pppp0783R#
★01G08は(あ)★ 〔笑声〕 Ha! 〔驚き・喜び〕 Ha! / Ho! 〔疑い⏎
これは、「はあ」の位置に配列しているので、下記に変える
★01G08はあ★ (=「は」) 〔笑声〕 Ha! 〔驚き・喜び〕 Ha! / Ho! 〔疑い⏎

pppp0790R#
★03G05ばかず【場数】★ ※ ¶ ～を踏む travivi multajn fojojn; ⏎
multe(●印刷ミス) sperti. ※ ～を踏んだ人 veterano. ◆⏎

pppp0791L#
★ 03G11-ばかり【計り】★ (●印刷、見出しを接尾語として、前にハイフォンを付ける) ※ 〖1〗 〔数量〕 〔およそ〕 ĉirkaŭ; proksimu-⏎
(中略)
longe. ※ 〖4〗 〔限定〕 nur; sole. ※ ここにいるのは嘘つき⏎
～だ Ĉiuj ĉeestantoj ĉi tie estas (senescepte) (●印刷ミス、Cが二重) ⏎
mensoguloj. ※ 彼女～に nur al ŝi. ※ 反省しない～か⏎
(後略)

pppp0794L#
★15G29はくぶん【白文】★ (●印刷、見出しの〔〕⇒【】) 〔句読点のない〕 klasiko sen inter-⏎
punkcio. 〔注釈のない〕 klasiko sen komento. ※ ～⏎
万葉集 Manjoo*K en originalo. ◆⏎

pppp0798L#

★ 05G26 パス★　〔通過〕　（●印刷、【】⇒〔〕）　(tra)paso.　〔定期券〕　abonkarto;　abon-⏎
bileto.　〔入場券・許可証〕　paskarto.　〖薬〗　PAS　⏎

pppp0800L#
★ 13G29 ばたばた(と)★　〖１〗　〔騒がしく〕　brue;　tumulte;　kra-⏎
ke.　〔相次いで〕　sinsekve;　unu　post　alia(j);　iom　⏎
post　iom.　〔早く〕　rapide.　〔突然〕　subite.　※　～する　⏎
brui;　tumulti;　kraki.　〔あわてる〕　konfuziĝi.　※　仕事⏎
を～片づける　rapide　fini　laboron　[taskon].　※　就職が⏎
～きまった　La　laboro　estis　subite　trovita.　※　～歩⏎
く　rapidegi;　hasti.　※　〖２〗　※　¶　（●印刷、大分類２と¶を入れる）　羽を～させる
flugilbatadi;　ba-⏎
tadi　per　flugiloj.　※　旗が風に～している　Flago　flirtas　⏎
en　vento.　◆⏎

pppp0800L#
★ 22G53 はたもと【旗本】★　hatamoto*K;　ŝoguna　gvardiano;　rek-⏎
ta　vasalo　de　ŝoguno.　※　～奴　samuraja　dandemulo.　⏎
※　～８万騎　ŝoguna　gvardio　el　okdek　miloj.　（●印刷、数字の表現変える）　◆⏎

pppp0810L#
★ 09G19 はばとび【幅飛び】★　※　¶　走り(立ち)～　longsalto　kun　（●印刷ミス？ハイフォン不要？）　⏎
(sen)　svingodona　alkuro.　◆⏎

pppp0815L#
★ 13G23 はりかえ【張替え】★　（●印刷ミス、大分類１のみなので削除）　〔古い物の〕　rekovrado;　renovi-⏎
go.　〔着物の〕　rekudrado　post　fulado.　〔着物〕　re-⏎
novigita　kimono.　〔壁紙の〕　retapiŝado;　rekovr(a-⏎
d)o.　◆⏎

pppp0815R#
★ 02G02 はりだし【張出】★　〖１〗　（●印刷ミス、大分類１洩れで入れる）　〖建〗　korbelo.　※　～窓　korbelfenestro;　⏎
balkonaĵo.　※　～岩　korbela　roko.　※　〖２〗　〔公告〕　avizo;　⏎
anonco;　informo.　⇒　はりがみ.　※　〖３〗　〔すもうの〕　※　¶　～⏎
横綱　ekstra　jokozuno*K.　◆⏎

pppp0816R#
★ 22G38 バレー(ボール)★　volebalo*K;　retpilko.　※　～選手　vole-⏎
　これは、見出し・説明を以下に変える
★ 22G38 バレーボール★　（＝「バレー」）　volebalo*K;　retpilko.　※　～選手　vole-⏎

pppp0818R#
★ 21G40 ばんかんそう【板間層】★　〖解〗　diploo*I.　（●印刷、ネットでの読みは『ば』、訂正する）　◆⏎

pppp0819L#
★ 03G04 ばんきん【板金】★ （●印刷、見出しの読みは『ば』、訂正する） lado. ※ ～塗装 〔車体の〕 ŝmirado al ⏎
karoserio*I. ※ ～工場 ladfabriko. ※ ～工 ladisto. ◆⏎

pppp0823R#
★ 21G50 はんぺん((い))★ 〖料〗 fiŝ-dioskorea*I pastaĵo. ◆⏎
これは、「はんぺん」の位置にあり。わかりやすいように見出しを以下に変える
★ 21G50 はんぺん((はんぺい))★ 〖料〗 fiŝ-dioskorea*I pastaĵo. ◆⏎

pppp0826R#
★ 09G14 ビール★ biero. ※ ～ジョッキ (biero)glaso. ※ ～醸造所 ⏎
bierfarejo; bierfabriko. （●印刷ミスプンクト漏れ） ※ 黒～ portero. ※ 生～ ne-⏎
sterilita biero. ※ びん詰～ botela biero. ◆⏎

pppp0833L#
★ 18G32 ひざ【膝】★ genuo. 〔もも〕 femuro. ※ ～をつく (sur)-⏎
genuiĝi. ※ ～をついて surgenue. ※ ～で進む genu-⏎
iri. ※ ～をかがめる(まげる) fleksi genuojn. ※ 片～を⏎
つく meti unu genuon sur ion. ※ ～ががくがくする ⏎
La genuoj tremas. ※ ～を屈する genufleksi. 〖比〗 ⏎
cedi; kapitulaci. ※ ～を組む kruc(ig)i krurojn. （●印刷ミス、プンクト漏れ） ※ ～⏎
をまじえて語る interparoli vizaĝo al vizaĝo. ※ 女の⏎

pppp0834R#
★ 07G18 ひじゅん【批准】★ ratifo; ratifiko. 〔裁可〕 sankcio. ⏎
※ ～する ratifi; ratifiki. ※ ～書 ratif(ik)aĵo. ※ ～を交⏎
換する interŝanĝi （●印刷ミス、Gに字上符漏れ） ratif(ik)aĵojn. ◆⏎

pppp0837R#
★ 04G14 ひっか・ける【引っ掛ける】★ ※ 〖1〗 〔物を〕 hoki; kroĉi. ※ 上⏎
着を釘に～ける pendigi jakon al najlo. 〔かぎ裂き⏎
を作る〕 lasi jakon deŝiriĝi per najlo. ※ 釣針を海草⏎
に～ける impliki fiŝhokon inter algoj. ※ 〖2〗 〔羽織る〕 ⏎
※ ¶ 外套を～ける surmeti ［surĵeti］ al si palton. ※ 〖3〗 〔飲⏎
む〕 ※ ¶ 一ぱい～ける trinki sakeon. ※ 〖4〗 〔浴びせる〕 ※ ¶ ⏎
つばを～ける alkraĉi; surkraĉi. ※ 水を～ける al-⏎
verŝi akvon. ※ ソースをズボンに～ける misŝprucigi ⏎
saŭcon al pantalono. ※ 〖5〗 （●印刷ミス、大分類４が二重、以下直す） 〔だます〕 mistifiki per in-⏎
sido; subfosi; faligi en insidon. ※ 女を～ける delo-⏎
gi ［tenti］ virinon. ※ 〖6〗 〔相手になる〕 ※ ¶ 鼻も～けない ⏎
neniel voli rilati. ◆⏎

pppp0842R#
★ 02G04 ひとつまみ【一つまみ】★ ※ ～の pinĉo da io. （●印刷ミス、プンクト洩れ） ◆⏎

pppp0842R#
★ 07G14 ひとで【人出】★　※　¶　今日は大変な～だ　Hodiaŭ　tre　mul-⏎
taj　alfluas（●印刷ミス　alflus ⇒ alfluas）　［alvenas;　svarmas］.　◆⏎

pppp0844R#
★ 15G42 ひにんげん【非人間】★　※　¶　～的(な)　（●印刷ミス.なを取る）　malhumana;　mal-⏎
homa;　besta;　bestia*I.　※　⇒ひにんじょう.　◆⏎

pppp0844R#
★ 20G54 ひねく・れる【捻くれる】★　※　～れた　tordita;　cinika;　⏎
kontraŭema;　minuskompleksa.　※　～れ根性　tordite-⏎
co;　cinikismo;　kontraŭemo;　tordita　karaktero.　⏎
※　彼(●印刷ミスA⇒彼)は少し～れている　Li　estas　iom　nenormala.　⇒　⏎
コンプレックス.　◆⏎

pppp0849L#
★ 23G45 ひゅう★　※　¶　～と鳴る　sibli;　fajfi.　※　風が～と吹いた　La　⏎
vento　siblis　［fajfis;　muĝis;　hurlis］.　※　矢が～と耳も⏎
とをかすめた　Sago　sible　flugis　preter　orelon.　（●印刷、片耳に変える）　※　猛⏎
鳥が～と鳴いた　Rabobirdo　kriĉis.　◆⏎

pppp0858L#
★ 30G49 ふい【不意】★　※　～の　neatendita;　ekstersupoza;　abrupta;　⏎
surpriza.　※　～に現われる　aperi　neatendite　（●印刷ミス、かっこの場所等）　［abrup-⏎
te;　surprize］.　※　敵の～をおそう　surprize　ataki　mal-⏎
amikojn.　⇒　ふいうち;　きゅう(急).　◆⏎

pppp0861R#
★ 08G16 フォア★　〔ボートの〕　kvaropo.　※　（●〖野〗）　～ボール　kvar　（●印刷ミス、右行末の a が余分）　malst-⏎
rajkoj*K;　malstrajkokvaro.　◆⏎

pppp0864R#
★ 16G34 ふきんこう【不均衡】★　（●印刷ミス、見出し漢字、『衙』⇒『衡』）　malekvilibro;　malegaleco.　〔不⏎
釣合〕　misproporcio.　◆⏎

pppp0872R#
★ 21G61 ふせんせい【不旋性】★　（●印刷ミス、見出し「施」⇒「旋」）　※　～の　〖化〗　racema*I.　◆⏎

pppp0874R#
★ 20G43 ふちゃく【付((附))着】★　〔色の〕　alŝmir(iĝ)o.　〔物の〕　al-⏎
gluiĝo;　alteniĝo;　alkrociĝo（●印刷ミス、c に字上符必要）.　〖理〗　adhero*I.　〖解〗　⏎
inserto*I.　※　血痕の～した　sangmakulita.　※　～語　ag-⏎
lutina　lingvo.　※　～点　〖解〗　insertaĵo.　◆⏎

pppp0890L#
★ 17G55 ぶんか【分化】★　diferenciĝo;　apartiĝo.　〔特珠化〕　（●印刷、『珠』⇒『殊』）　fa-⏎
kiĝo;　specialiĝo.　※　～する　diferenciĝi;　apartiĝi;　fa-⏎

kiĝi; specialiĝi. ◆⏎

pppp0891R#
★ 01G01 ぶんさん【分散】★ disiĝo. 〔団体の〕 dismembriĝo; ⏎
malcentralizo. 〖光〗 disperso. 〖統〗 varianco*I. 〔破⏎
産〕 bankroto. ※ ～する disiĝi; dismembriĝi; mal-⏎
centralizi; dispersi; bankroti. ※ ～染料 （●印刷、『染科』⇒『染料』） dispersa ⏎
tinkturo. ◆⏎

pppp0892R#
★ 24G43 ぷんと★ ～ふくれる paŭti. （●印刷、プンクト漏れ） ※ ～鼻をつく 〔物が〕 piki ⏎
nazon per malbona odoro. 〔酸敗物が〕 ranci. ◆⏎

pppp0896R#
★ 25G47 へいふく【平服】★ 〔ふだん着〕 （●印刷、『ぶだん着』⇒『ふだん着』） kutima 〔ĉiutaga; ordi-⏎
nara〕 vesto. 〔軍服に対して〕 civila vesto. ◆⏎

pppp0897R#
★ 04G06 ベージュ★ ※ ¶ ～色の sablokolora; kamelkolora; grizflava. （●印刷、Ｌの位置と最後のプンクト漏れ） ◆⏎

pppp0900R#
★ 09G16 ヘテロ-★ 〖頭〗 hetero-*I. ※ ～接合子 〖生〗 heterozigoto*I. （●印刷、プンクト洩れ） ⏎
～ダイン 〖通〗 heterodino*I. ※ スーパー～ダイン su-⏎
perheterodino. ◆⏎

pppp0909L#
★ 02G05 ほうかい【崩潰((壊))】★ disfalo; falego; detruiĝo. 〔荒⏎
廃〕 ruiniĝo. 〔分裂〕 skismo; diseriĝo; dismembri-⏎
ĝo. 〔放射性元素の〕 diseriĝo. ※ ～する disfali; fa-⏎
legi; detruiĝi; ruiniĝi; diseriĝi. ◆⏎

見出しの （壊） ⇒ 〔壊〕 が正しい
データでは ((壊)) にする

pppp0910L#
★ 22G38 ほう・ける【惚ける】★ 〔ぼける〕 demenciĝi. 〔夢中に⏎
なる〕 absorbiĝi; raviĝi. ※ 遊び～けて absorbite 〔ra-⏎
vite〕 de ludo 〔plezuro; amuzo〕. ※ 病み～ける （●印刷、『け』を入れる） demen-⏎
ciĝi pro malsano. ◆⏎

pppp0911R#
★ 13G24 ほうしゃせん【放射線】★ radioj. ※ ～を出す ellasi 〔ema-⏎

ni〕 radiojn. ※ ～学 radiologio. ※ ～学者 （●印刷、『線』取る） radiologo. ⏎
※ ～皮膚炎 radiodermatito. ※ ～病 radiomalsano. ※ ～⏎
障害 radiala lezo; radiolezo. ※ ～治療 radioterapio; ⏎
*I*aktinoterapio. ※ ～遮蔽 ŝirmado kontraŭ radiado. ◆⏎

pppp0912L#
★ 28G49 ぼうしょく【防食((蝕))】★ ※ ¶ ～剤 kontraŭkorodilo. ◆⏎

見出しの印刷ミス訂正 【防食（蝕)】 ⇒ 【防食〔蝕〕】
データでは 【防食((蝕))】 とする

pppp0917R#
★ 08G22 ホオ(ノキ)★ 〖植〗 japana grandfolia magnolio. ◆⏎
これは、「ホオ」の位置に配列されているので、以下に変える
★ 08G22 ホオ((ホオノキ))★ 〖植〗 japana grandfolia magnolio. ◆⏎

pppp0917R#
★ 24G52 ほおづえ【頬杖】★ （●印刷、見出し、ず⇒づ） ※ ～をつく apogi 〈i〉sian〈/i〉 mentonon sur ⏎
〈i〉sia〈/i〉 mano. ※ ～をついて kun la mentono sur la ⏎
manplato. ◆⏎

pppp0920L#
★ 24G48 ポケット★ poŝo. ※ 上衣内側(胸・横・チョッキ・ズボ⏎
ン・ズボンの尻)の～ interna （brusta; flanka; veŝ-⏎
ta; pantalona; sidvanga） （●印刷ミス、かっこ変える） poŝo. ※ ～に入れる en-⏎
poŝigi. ※ ～から出す elpoŝigi. ※ ～に手を入れたまま⏎
で kun la manoj en la poŝoj. ※ ～マネー poŝmono. ⏎
※ ～ブック poŝlibro. ※ ～ランプ poŝlampo. ※ ～型の ⏎
poŝformata. ※ ～モンキー poŝsimio. ◆⏎

pppp0921L#
★ 12G27 ホサナ★ 〖ユ・キ〗 Hosana*I; （●印刷、斜線ではなく、; ） Hozana*K! ◆⏎

pppp0921R#
★ 12G32 ほしこ【乾海鼡】★ sekholoturio. ◆⏎
鼡 ⇒ 鼠 印刷では両方有るので、 統一する

pppp0922L#
★ 17G43 ボス★ 〔勢力家〕 （●印刷、左の漢字部分のかっこを変える） potenculo; hetmano. 〔暴力団の〕 ⏎
bandestro. 〔ギャングの〕 ĉefgangstero. 〔財界の〕 ⏎
magnato. 〖機〗 aksingo; ŝaftingo; nabo. ◆⏎

pppp0922R#
★ 07G11 ぼせい【母性】★ patrineco. ※ ～愛(本能) patrina amo ⏎
(instinkto). ※ ～崇拝 patrinkulto. （●印刷、右、『ジプス』⇒『ディプス・』） 〔エディプス・コン⏎

プレックス〕　edipa*I　komplekso.　◆⏎

pppp0923R#
★ 33G62 ぽっきり★　（●印刷、「ぼ濁点」から訂正）　※　¶　～折れる　krake　rompiĝi.　※　これ～の金で⏎
は　kun　tiel　eta　［bagatela］　sumo,　...　（●コモの後にプンクト３個の書き方は？）　◆⏎

pppp0924L#
★ 04G10 ぽっくり【木履】★　⇒　ぼくり.（●印刷、不鮮明「ぼっくり」⇒「ぽっくり」、「ぼくり」の転化）　◆⏎

pppp0924R#
★ 27G62 ボ(ッ)ブスレー★　〖運〗　sportosledo.　◆⏎
　これは、「ボッブスレー」の位置に配列されているので、以下に変える
★ 27G62 ボッブスレー★　（＝「ボブスレー」）　〖運〗　sportosledo.　◆⏎

pppp0925L#
★ 21G49 ほど(1)【程】★　※　〖１〗　〔程度〕　※　¶　彼は帰宅するなりすぐ倒れる～⏎
（中略）
pppp0925R#
（中略）
★ 21G49 ほど(2)【程】★　※　〖４〗　〔分際〕　※　¶　身の～を知るがよい　Konu　vin　⏎
（中略）
ne　tiel　malproksima.　※　道の～　distanco.　※　家を出て⏎
３年の～に　dum　tri　jaroj,　de　kiam　li　forlasis　（●印刷ミス、辞書はＦＯＳになっている）⏎
sian　domon.　※　後～に　poste.　※　後どれ～の道のりです⏎
（後略）

pppp0925R#
★ 09G44 ほとけ【仏】★　※　〖１〗　（●大分類数字洩れ）　〔仏陀〕　Budho*I;　Budao;　Buddo.　〔釈迦⏎
牟尼〕　Ŝakjamunio*I.　〔ゴータマ〕　Gotamo*I.　※　～の顔⏎
も３度　Eĉ　Budho　kolere　mienas,　se　oni　plurfoje　lin　⏎
ĝenas.　※　～作って魂入れず　Verko　kreita,　sed　ne　⏎
animita.　※　地獄に～　Renkonti　budhon　en　narako*I.　⏎
※　知らぬが～　Feliĉa　li　estas,　se　li　senkone　restas.　⏎
※　～の光より金の光　Pli　valoras　oro,　ol　budha　gloro.　⏎
※　～も昔は凡夫なり　Eĉ　budho　perfekta,　komence　⏎
nur　homo　difekta.　※　〖２〗　〔死人〕　mortinto.　〔死体〕　ka-⏎
davro.　※　～を弔う　funebri　pro　ies　morto.　◆⏎

pppp0926R#
★ 01G04 ほねおしみ【骨惜しみ】★　（●印刷ミス、見出しの漢字「骨折しみ」⇒「骨惜しみ」）　ŝparo　［evito］　de　peno.　※　⇒　⏎
ほね.　※　～をする　ŝpari　［eviti］　penon.　◆⏎

pppp0927R#
★ 15G30 ホラ(ガイ)★　〖貝〗　trumpetkonko　〖Charonia　tritonis〗.　⏎
※　～を吹く　trumpeti　per　konko.　〔だぼらを〕　blagi.　⏎
〔大言壮語する〕　bombasti;　fanfaroni.　◆⏎
　これは、「ホラガイ」の位置に配列されているが、「ホラをふく」の例文もあるので、「ホラ」を優先し、データの配列位置も変える。見出しは下記に変える
★ 15G30 ホラ((ホラガイ))★　〖貝〗　trumpetkonko　〖Charonia　tritonis〗.　⏎

pppp0928R#
★ 29G59 ほろぼ・す【亡((滅))ぼす】★　pereigi;　faligi;　ruinigi;　⏎
detrui;　perdigi;　formortigi;　ekstermi.　※　Aは酒で身⏎
を～した　(●印刷、左、『亡ぼ』⇒『～』)　A　pereis　de　[pro]　sakeo;　A　pereigis　sin　⏎
per　sakeo.　◆⏎

pppp0930R#
★ 06G15 ほんせい【本姓】★　〔旧姓〕　⇒　きゅうせい(旧姓)　(●印刷ミス、性　⇒　姓)　〔本当⏎
の姓〕　vera　(familia)　nomo.　◆⏎

pppp0933R#
★ 16G27 まいちもんじ【真一文字】★　※　¶　～に切る(書く)　tranĉi　⏎
(skribi)　rektalinie.　※　～に切腹する　rektalinie　hara-⏎
kiri.　◆⏎
　　直前が　rektalinie となっているので、合わした

pppp0933R#
★ 29G59 まいぼつ【埋没】★　※　¶　家が～した　La　domo　/　enteriĝis　/　⏎
estis　enterigita.　※　業績(●印刷、業跡　⇒　業績)が世に～する　La　laboro　[ver-⏎
ko]　restas　ne　rekonata　de　la　mondo.　※　日常性に～⏎
する　droni　en　ĉiutagaj　aferoj.　※　～療法　enplanto.　◆⏎

pppp0942R#
★ 28G58 まつり【祭】★　festo.　〔フェスチバル〕　(●印刷『チ』⇒『ティ』)　festivalo.　※　お～⏎
気分　festotaga　humoro　[etoso].　※　お～騒ぎをする　⏎
gaje　amuziĝi.　※　祇園～　Festo　de　Gion.　◆⏎

pppp0945L#
★ 17G37 まま【侭】★　※　〖1〗　〔状態・そのあるとおり〕　⇒　とおり.　※　¶　⏎
元の～　kiel　antaŭe;　kiel　en　estint(ec)o　[paseo].　⏎
※　元の～にしておく　lasi　en　la　sama　stato;　ne　tuŝi.　※　そ⏎
の～にしておく　lasi,　kiel　antaŭe　(en　la　sama　stato).　⏎
※　どうぞその～に　Restu　tiel,　mi　petas.　〔外とうを着⏎
たままで〕　Vi　ne　bezonas　demeti　vian　palton.　※　その⏎
～お待ちください　〔電話〕　Atendu　kun　la　aparato!　⏎
※　立った～でいる　resti　staranta.　※　腕組みをした～⏎
で　kun　(inter)krucitaj　brakoj.　※　あるが～の現実　la　⏎
vera　realo.　※　これがあるが～の私の姿です　Tia　estas　⏎
mi,　kia　nun　mi.　※　見た～を話す　rakonti,　kiel　iu　⏎

vidis. ※ クツをはいた～で (ankoraŭ) en ŝuoj. ⏎
※ 〖2〗〔…のように; ● …に従って〕 ⇒ とおり. ※ ¶ 思う～⏎

印刷は 『 ; 』 でなく、『 , 』 修正した

pppp0947R#
★ 17G34 まわ・す【回す】★ ※ 〖1〗 (●大分類数字洩れ) 〔回転〕 turnadi. 〔方向変更〕 turni. ⏎
※ いすを横に～す turni seĝon flanken. ※ 目を～す ⏎
sveni; vertiĝi. ※ くるくる～す turnadi plure; rond-⏎
irigi. 〔木馬のように〕 karuseli. ※ レコードを～す⏎
turni diskon. ※ 〖2〗 〔順に〕 cirkuligi. 〔渡す〕 trans-⏎

pppp0948L#
★ 11G57 まわれみぎ【回れ右】★ 〔号令〕 (●印刷、『号命』⇒) Turniĝu dekstren! ※ ～⏎
をする turniĝi dekstren. 〔引き返す〕 retroiri. 〔逃⏎
げる〕 forfuĝi; forkuri. ◆⏎

pppp0950R#
★ 02G53 ミ★ ※ 〖楽〗 E, mi*I. ◆⏎ ⇒⇒ E; mi*I.
〖 , 〗 ⇒ 〖 ; 〗
かっこを訂正 ミ【楽】 ⇒ ミ と 説明中の専門語分類の〖楽〗

pppp0950R#
★ 06G60 みあ・きる【見飽きる】★ enui en / laciĝi pro / rigardo ⏎
[vido]. ※ ～きがしない neniel laciĝi (●印刷、c に字上符有り) en rigardo. ◆⏎

pppp0955L#
★ 28G50 みずくさ【水草】★ (●印刷、見出しで『ぐ』⇒『く』) akvoplanto. ◆⏎

pppp0955R#
★ 31G50 みずでっぽう【水鉄砲】★ (●印刷、見出しで『て』⇒『で』) akvopafa pafileto. ◆⏎

pppp0955R#
★ 37G57 みずどけい【水時計】★ (●印刷、見出しで『と』⇒『ど』) akvohorloĝo. 〖史〗 klepsidro*I. ◆⏎

pppp0957L#
★ 05G13 みそ【味噌】★ misoo*I. ※ ～をつける makuli sian repu-⏎
(中略)
rita sojfabo (por misoo). 〔大豆〕 sojfabo. ※ ～づけ (●印刷、『ず』⇒『づ』) ⏎
misoumaĵo*. ※ ～づけにする (●印刷、『ず』⇒『づ』) misoumi. ※ カニの～ ⏎
internaĵo de krabo. ※ 脳～ cerbo. 〖料〗 cerbaĵo. ※ 手⏎
前～ memlaŭdo; sinlaŭdo; memflato. ◆⏎

pppp0957R#
★ 14G45 みため【見た目】★ ⇒ みかけ. ※ ～はきれいだが Laŭas-⏎
pekte ĝi estas bela, sed... (●左、プンクト変更) ※ ～の悪い malbonas-⏎
pekta. ◆⏎

pppp0959R#
★ 32G54 みつ・める【見詰める】★　okulbori;　fiksi　rigardon　［oku-⏎
lojn］.　※　じっと～める　（●印刷、『ぢ』⇒『じ』）　kontempli.　◆⏎

pppp0963R#
★ 14G39 ミュージカル★　※　¶　～ショウ　muzika　spektaklo　［revuo］.　⏎
※　～コメディ　muzika　komedio.　※　～フェスティバル　（●印刷、『チ』⇒『ティ』）　mu-⏎
zika　festivalo.　◆⏎

pppp0964R#
★ 25G54 み・る(1)【見る】★　※　〖１〗　〔目にとめる〕　vidi.　〔じっと〕　rigar-⏎
中略（）
pppp0965L#
do］.　※　～れば～るほど美しい女だ　Ju　pli　mi　atente　⏎
observas,　des　pli　bela　ŝi　aspektas.　※　どう～ても　de　⏎
ĉiu　flanko.　※　私から～ると　laŭ　mia　vidpunkto　(ju-⏎
ĝo).　※　…であるところを～ると　Se　ni　konsideras,　（●印刷ミス『ｉａｓ』現在形にする）　⏎
ke...　※　～るにたえない　ne　rekte　rigardebla;　ne　to-⏎
lerebla　por　rigardo.　※　～るのもいやだ　Mi　abomenas　⏎

pppp0967R#
★ 18G35 むかん【無官】★　※　¶　～の太夫　（●印刷汚れあり）　senofica　［senpostena］　kva-⏎
rarangulo　［kvinarangulo］.　◆⏎

pppp0967R#
★ 27G56 むき【向き】★　※　〖１〗　〔方向〕　direkto.　〔方位〕　situacio.　※　～⏎
を変える　ŝanĝi　direkton.　※　身体の～を変える　sin　⏎
turni;　turniĝi.　※　机の～を変える　transloki　tablon;　⏎
ŝanĝi　（●前　ＴＵＲＮＩ　でない）　la　direkton　de　tablo.　※　風の～が北へ変った　⏎
La　vento　turniĝis　al　la　nordo.　※　南～の窓　fenestro　⏎
malfermita　［rigardanta］　al　la　sudo.　※　〖２〗　〔適合〕　in-⏎
下線部の訳には、『向きを変える』部分が無いように思う

pppp0969R#
★ 02G09 むこう【向こう】★　※　〖１〗　〔向こう側〕　transa　［alia］　flanko.　⏎
（中略）
くとパン屋があります　Iru　ankoraŭ　kelke　da　paŝoj　⏎
kaj　vi　trovos　panvendejon.　※　～三軒両となり　la　naj-⏎
baraj　familioj.　（●印刷ミス、プンクト漏れ）　※　鳥は山の～へ飛んだ　Birdo　flugis　⏎
trans　monton.　⏎

pppp0974R#
★ 17G43 むね(1)【胸】★　※　〖１〗〖●注：印刷ミス、大分類の数字１が無い〗）　〖解〗　brusto.
〔胸郭〕　torako.　〔ふところ〕　⏎
中略
★ 17G43 むね(2)【胸】★　※　〖２〗　〖心〗　koro.　※　～を痛める　suferi;　ĉagreniĝi;　aflik-⏎

pppp0975R#
★ 09G26 むほん【謀叛】★　ribelo.　〔蜂起〕　insurekcio*I.　〔暴動〕　⏎

印刷は　**烽**　（のろしの意味）　⇒　　蜂　　に訂正する
『蜂起』ハチが巣から一斉に飛びたつように、大勢が一時に暴動・反乱などの行動を起こすこと。

pppp0978R#
★ 26G53 めいじ【明治】★　※　¶　～維新　la　Restaŭro　［Renovigo;　Res-⏎
tarigo］　en　1868.　※　〖注意〗　「維新」の解釈にはいろいろあ⏎
り、この場合、王政復古を主に　（●印刷、左のプンクト取る、又は『、』に変える）　Reorganizo　や　Re-⏎
volucio　という見方もある.　◆⏎

pppp0979R#
★ 26G50 めいぼ【名簿】★　listo;　nomaro.　〔住所録〕　adresaro.　⏎
〔登録簿〕　matrikulo.　※　～を作る　listigi.　（●ピリオド洩れ）　※　～に入れる　⏎
enregistri;　enlistigi.　※　会員～　membrolisto.　◆⏎

pppp0983R#
★ 04G17 めつぶし【目潰し】★　blindigaĵo.　※　～を食らわせる　ĵeti　⏎
（sablon;　ŝtonon　k.a.）　〖●印刷ミスで訂正する k.a 〗　por　blindigi.　◆⏎
k.a）のように k.a.　になっていない個所は他にもある

pppp0985L#
★ 10G28 めんきょ【免許】★　licenco;　kvalifiko.　〔許可〕　perme-⏎
so.　※　～をとる　esti　kvalifikita　［licencita］.　※　～状（証）　⏎
kvalifikilo.　※　～皆伝の腕前　kapablo　kun　speciala　⏎
iniciteco.　※　営業（輸出）～　licenco.　※　運転～をとる　⏎
esti　kvalifikita　pri　stirado.　※　無～で　nekvalifikite;　⏎
senlicence.　※　無～運転　senkvalifikita　（●印刷ミスＬ⇒Ｔ）　stirado.　※　無～⏎
医　sendiploma　kuracisto.　◆⏎

pppp0985L#
★ 26G63 めんじょう【免状】★　diplomo.　〔許可証〕　permeso;　li-⏎
pppp0985R##
cenco.　〔卒業証書〕　diplomo　（pri　kursofino）.　※　～を⏎
印刷は　**卆**　⇒　卒　に訂正する

pppp0987L#
★ 01G01 もう・ける【儲ける】★　gajni;　profiti.　〔かせぐ〕　per-⏎
laboori;　（●印刷ミス、O が２つ有り）　lukri*I.　※　株で大～けする　gajni　grandan　⏎
profiton　per　spekulacio.　◆⏎
◎　印刷ミスと考えられるので訂正する

pppp0987L#
★ 22G54 もうしこみ【申し込み】★　〔依頼〕　pripeto.　〔提議・商取⏎
引の〕　propono.　〔抗議〕　protesto.　〔要求〕　postulo.　⏎
〔異議〕　kontesto;　objeto*I;　kontraŭargumento.　〔求⏎
婚〕　edzin（iĝ）peto.　〔予約〕　abono;　antaŭmendo.　⏎
〔株式などの〕　subskripcio.　〔参加〕　aliĝo.　〔挑戦〕　⏎
defio.　※　～をする　⇒　もうしこむ.　※　～を断わる　rifuzi　⏎
（peton　k.a.）.　（●印刷、ｐｅｔｏｎのコモ　取る）　※　座席のお～はなるべくお早目に願い⏎

ます　Ni　petas,　ke　kiel　eble　plej　frue　oni　abonu　⏎
seĝon　［bileton］.　※　～順に　laŭ　la　ordo　(de　aliĝo　⏎
k.a.).　※　～者　〔候補者〕　kandidato.　〔予約などの〕　⏎

pppp0990R#
★ 24G59 モスク★　〖回〗　（●印刷、【回】⇒〖回〗）　moskeo.　◆⏎

pppp0990R#
★ 26G61 モス(リン)★　〖織〗　muslino.　◆⏎
　これは、「モスリン」の位置にあるので、以下に変える
★ 26G61 モスリン★　（＝「モス」）　〖織〗　muslino.　◆⏎

pppp0991R#
★ 05G13 モチーフ★　motivo.　※　～とする　motivi.　※　ライト～　〖楽〗　（●印刷、順序変える）
　⏎
gvidmotivo.　◆⏎

pppp0993R#
★ 07G26 もと(1)【元・本】★　※　〖１〗　〔起源〕　origino;　deveno;　fonto.　〔原⏎
（中略）
※　〖２〗　〔原料〕　materialo.　〔成分〕　ingredienco;　ingredi-⏎
ento*I.　※　〖３〗　※　～は　（●印刷、順序変更）　〔以前〕　antaŭe;　komence;　unue.　〔元⏎
来〕　origine;　devene.　〔生来〕　denaske.　※　～へ　〔号⏎
令〕　Denove!　/　Ankoraŭ!　※　～から　de　antaŭe.　〔はじ⏎
（後略）

pppp0993R#
★ 10G56 もどかし・い★　※　〖１〗　〔いらだつ〕　incitiĝi;　senpacienciĝi.　⏎
※　～げに　incitate;　senpacience;　netolereble.　※　時間⏎
のたつのが～い　La　tempo　pasas　netolereble　mal-⏎
rapide.　〖２〗（●印刷ミス　３⇒２）　※　¶　奴は～い男だ　〔非難すべき〕　Li　estas　⏎
riproĉinda.　〔おそくて〕　Li　estas　tro　malrapidema　⏎
［lantmova］.　◆⏎

pppp0994L#
★ 06G12 もど・す【戻す】★　※　〖１〗（●印刷ミス：大分類の数字が無い）　〔返済〕　repagi.　〔元
の持主へ〕　redo-⏎
中略
vojo.　※　〖２〗　〔吐く〕　regurgiti;　elvomi.　◆⏎

pppp0996L#
★ 28G50 もはや【最早】★　〔すでに〕　jam.　※　彼は～少年ではない　Li　⏎
jam　ne　estas　knabo.　※　この結論は～君が出すときだ　（●印刷、『決論』⇒『結論』）　⏎
Jam　venis　la　tempo,　ke　vi　devas　konkludi.　◆⏎

pppp1003R#
★ 03G09 やす【安】★　※　¶　ドル～　malplialtiĝo　〖●印刷ミス〗de　dolaro.　⇒　やす⏎
い(安い).　◆⏎
　malplialtiĝo　〖●印刷ミスで訂正した。印刷は malpliatigxo　エル 1 が洩れている〗

pppp1010R#
★ 24G61 ゆいのう【結納】★　(ge) fianĉiĝa　donaco.　※　～をおくる　⏎
sendi　(ge) fianĉiĝan 〖●印刷ミス〗　donacon.　※　～金　(ge) fianĉiĝa 〖●印刷ミス〗　⏎
donacmono.　◆⏎
　　印刷ミスで訂正した　(ge) fianciĝa　⇒　(ge) fianĉiĝa　　c に字上符が洩れている

pppp1012R#
★ 07G14 ゆうさん【有産】★　※　¶　～者　burĝo;　posedanto.　※　～階級　⏎
burĝaro;　(●印刷ミス、プンクトコモに変える)　posedanta　klaso.　※　⇒　ブルジョア.　◆⏎

pppp1014R#
★ 10G35 ゆうべん【雄弁】★　elokventeco.　〔術〕　oratora　〔elok-〖●印刷ミス〗　⏎
venta〕　arto;　retoriko.　〔行為〕　elokventaĵo;　orato-⏎
raĵo.　※　～をふるう　paroladi　elokvente;　oratori.　※　こ⏎
の数字は～に事実を語っている　La　ciferoj　elokven-⏎
te　atestas　pri　la　fakto.　※　～家　oratoro;　elokventulo;　⏎
retoro*I;　retorikulo.　◆⏎
　〔elok-〖●印刷違いのため訂正した。印刷は elok でハイフォンが洩れている〗

pppp1015L#
★ 05G07 ユ(一)モレスク★　〖楽〗　humoresko*I.　◆⏎
　これは、「ユーモレスク」の位置にあるので、以下に変える
★ 05G07 ユーモレスク★　(＝「ユモレスク」)　〖楽〗　humoresko*I.　◆⏎

pppp1016L#
★ 01G03 ゆが・める【歪める】★　⇒　ゆがみ.　※　顔(●印刷ミス　”を”を取除く)(事実)を～め⏎
る　tordi　la　vizaĝon　(fakton).　※　口を～める　tordi　⏎
la　buŝon.　※　彼のことをずいぶん～めて書いているね　⏎
Vi　tro　deformis　lin　en　via　verko.　◆⏎

pppp1017R#
★ 27G62 ゆせん【湯煎】★　boligo　en　varma　akvo.　〔ゆでること〕　⏎
brog(ad)o.　(●印刷ミス、左の括弧の一変える　blog(ado).⇒　blog(ad)o.　)　◆⏎

pppp1018L#
★ 07G16 ゆたか【豊か】★　※　～な　〔豊富な〕　abunda.　〔肥沃な〕　fe-⏎
kunda;　fruktodona.　〔金持ちの〕　riĉa.　〔十分な〕　⏎
sufiĉa.　〔多くの〕　multa.　〔大きい〕　granda.　〔高⏎
い〕　alta.　※　～な社会　riĉa　socio.　※　天分～な　naturdo-⏎
tita;　genia.　※　収穫～な年　rikoltoriĉa　jaro.　※　想像力⏎
の～な　imagiva;　imagpova.　※　６尺～の大男　gigan-⏎
to;　koloso;　granda　viro　alta　je　sep　coloj.　(●訳文？)　※　～になる　⏎
riĉiĝi.　※　～に暮らす　vivi　riĉe　[riĉule].　◆⏎

(「６尺」の訳としては、　sep　coloj は不適当？　colo インチ＝ 2.54cm)
　１尺＝ 30.3cm　　６尺＝ 6 × 30.3 ＝ 182cm

７０インチ＝ 70 × 2.54 ＝約 178cm
従って、　正確には、６尺＝ 71.575 インチだが、
概数にして、７０インチで、訳文を　sep　⇒　sepdek　に変えれば良い
sepdek　coloj.　（●印刷、訳文をＳＥＰＤＥＫ７０インチに訂正）

pppp1018L#
★ 08G24 ゆだく【油濁】★　olea　polucio　［poluo*K］.　◆⏎
（poluo*K）　⇒　［poluo*K］　　省略で無く、代替可能
pppp1019L#
★ 07G21 ゆびずもう【指相撲】★　■印刷、『す』⇒『ず』）　perfingra　lukto　［sumoo*K］.　◆⏎

pppp1019R#
★ 22G53 ゆら・ぐ【揺らぐ】★　（●印刷、見出しの　］⇒　】）　〔上下に〕　balanciĝi.　〔横に〕
skui-⏎
ĝi.　〔炎が〕　flagri.　※　大地が～いだ　La　tero　tremis.　⏎
※　自信が～いだ　La　memfido　skuiĝis.　※　～いでいる権⏎
威　skuata　aŭtoritato.　※　～ぎ　〖理〗　fluktuo.　◆⏎

pppp1020R#
★ 10G25 ゆんづえ【弓杖】★　（●印刷、見出しで、ず⇒づ）　〔弓の長さ〕　pafarka　long(ec)o.　※
～⏎
をつく　sin　teni　apogante　al　la　pafarko.　◆⏎

pppp1023R#
★ 14G23 ようさん【養蚕】★　（●印刷、『ざ』⇒『さ』）　silkkulturo.　※　～を営む　kulturi　sil-⏎
koraŭpojn　［bombiksojn］.　※　～家　silkkulturisto.　◆⏎

pppp1027L#
★ 02G10 よく【欲】★　〔欲望〕　deziro.　〔貪欲〕　avar(ec)o.　〔欲求〕　⏎
avid(ec)o.　※　～の深い　avara;　avida.　※　～に目がくら⏎
む　blindiĝi　pro　avaro.　※　Ａは～の塊りだ　A　estas　la　⏎
avaro　mem.　※　～の皮のつっぱった　konsistanta　nur　⏎
el　la　avaro.　※　～とふたりづれで　stimulate　［kon-⏎
dukate］　de　la　avaro.　※　～も得もなく眠い　（●印刷、得くも⇒得も）　esti　dor-⏎
mema　sen　ajna　prikonsidero.　※　知識～　scivolemo　⏎
pri　intelektaĵo.　※　金銭～　monavido.　◆⏎

pppp1027L#
★ 04G21 よく(1)【良く】★　※　〖１〗　（●印刷、大分類１洩れ）　※　¶　Ａを～知っています　Mi
bone　konas　⏎
pri　A.　※　～勉強する　diligente　labori　［studi;　lerni］.　⏎
※　～考える　profunde　pripensi.　※　～眠る　profunde　dor-⏎
mi.　※　～言っておいたはずだ　Mi　parolis　sufiĉe　deta-⏎
le.　※　何が起きたか～知りません　Mi　ne　bone　scias,　⏎

pppp1029L#
★ 21G42 ヨコバイ★　〖虫〗　〔アオズキンヨコバイ〕　jaso*K　〖Jassus〗.　⏎
〔フタテンヨコバイ〕　cikadulo*K　〖Cicadula〗.　◆⏎
学名の頭文字ｃを大文字のＣにする

pppp1031R#
★ 05G12 よっか【四日】★　〔月の〕　la　kvara　(tago).　※　～目ごとに　⏎
en　ĉiu　kvara　tago.　※　～目ごとの発熱　(●印刷ミス、〖日〗⇒『目』、マラリア四日熱 72 時間ごと）　kvartana*I　fe-⏎
bro.　◆⏎

★ 18G35 よって【依((因))って】★　〔従って〕　sekve;　do.　〔理由〕　⏎
tial;　pro　tio.　〔目的〕　por.　※　…に～　(●印刷、『よって』⇒『～』)　〔従って〕　⏎
laŭ;　konforme　al　io.　〔理由〕　kaŭze　de　io.　〔手段〕　⏎
per;　pere　de　io;　per　helpo　de　io.　〔反応〕　responde　⏎

pppp1034L#
★ 24G44 よ・む【読む】★　※　〖1〗　(●印刷ミス　大分類の 1 が無い)　〔本などを〕　legi.　〔朗読〕　deklami.　〔朗⏎
中略
く～まれている小説　favorata　romano.　※　〖2〗　〔人心を〕　⏎
中略
sekv(ant)an　movon.　※　〖3〗　〔詩歌を〕　versi.　※　〖4〗　〔数を〕　⏎
kalkuli.　◆⏎

pppp1038R#
★ 14G28 ラグビー★　rugbeo.　※　～をする　regbei.　(●　印刷ミス)　※　～の選手　rug-⏎
beisto.　◆⏎

pppp1043R#
★ 27G51 リシノールさん【ー酸】★　〖化〗　ricinolata*I　acido.　※　(●印刷、次の『酸』を取る)　～⏎
塩　ricinolato.　◆⏎

pppp1045R#
★ 06G09 リノールさん【ー酸】★　linolata*I　acido.　※　～塩　(●印刷、『酸』を取る)　linolato.　◆⏎

pppp1045R#
★ 13G17 リバイバル★　reviviĝo;　renaskiĝo.　〔逆行〕　retroiro.　⏎
※　～する　reviviĝi;　renaskiĝi;　retroiro.　(●印刷ミス　o ⇒ i 動詞にする)　※　～的傾向　⏎
retroiremo.　◆⏎

pppp1045R#
★ 36G54 リベック★　〖楽・史〗　(●印刷、〖・〗入れる)　ribeko*I.　◆⏎

pppp1053R#
★ 32G49 レ★　〖楽〗　(●印刷、左のかっこ変える)　re.　◆⏎

pppp1057L#
★ 05G08 れっこう【列侯】★　(●印刷、『候』⇒『侯』)　⇒　だいみょう.　◆⏎

pppp1057L#
★ 33G61 レリーフ★.　〖美〗　reliefo.　※　～ピッチャー　relajsa　ĵetis-⏎

to*.　◆⏎
　見出しは　『リリーフ』『レリーフ』のどちらもある
　凡例　の中にあり　　レリーフピッチャー　⇒　リリーフピッチャー？

　辞書本文の『ピッチャー』に「リリーフ～」がある。凡例の説明中の言及は、このためであるが言及の意味がよく分からないのでとりあえずこのままにする。
　辞書本文の『レリーフ』で、美術用語はこれで良い。
　新辞書ではピッチャーは、ここに入れない方がよいかもしれない、

pppp1058L#
★ 16G46 レンゲ(ソウ)★　〖植〗　astragalo.　◆⏎
　これは、見出し・説明を下記に変える
★ 16G46 レンゲソウ★　(＝「レンゲ」)　〖植〗　astragalo.　◆⏎

pppp1059L#
★ 20G48 れんてつ【錬鉄】★　〔軟鉄〕　forĝebla　tero.(●印刷ミス)　〔よく鍛えた⏎
鉄〕　(bone)　hardita　fero.　◆⏎

pppp1060L#
★ 05G17 ロ【楽】★　(●印刷ミス)　B.　※　～長(短)調の　B　maĵora　(minora).　◆⏎
　⇒　★ 05G17 ロ★　〖楽〗　B.
【　】　の中に、見出しに対応する漢字で無い場合が他にも見あたる

pppp1060R#
★ 22G39 こうこく【漏刻】★　〖史〗　klepsidro*I.　◆⏎　●印刷ミス　⇒　ろうこく

pppp1063L#
★ 08G08 ろくじのみょうごう【六字の名号】★　(●印刷『めょ』⇒『みょ』)　〖仏〗　la　Ses　San-⏎
ktaj　Literoj.　◆⏎

pppp1063R#
★ 24G42 ロック★　〖楽〗　※　～する　ŝlosi.　(●印刷、専門語と例句が不適当)　◆⏎
問題あるが、修正出来ないので、修正しない

pppp1063R#
★ 04G05 ろじ【路((露))地】★　〔小さい道〕　vojeto;　strateto.　〔茶室⏎
の〕　ĝarden(et)o.　※　～栽培　sentegmenta　[liberĉiela]　⏎
kulturado.　※　～裏に住む　loĝi　en　strateto.　◆⏎
かっこの形を変えた

★ 04G05 ろじ【路(露)地】★　⇒⇒本来の印刷は　★ 04G05 ろじ【路〔露〕地】★
データでは　★ 04G05 ろじ【路((露))地】★　とした

pppp1065L#
★ 14G34 わ【和】★　※　〖1〗　〔協和〕　harmonio;　akordo.　〔団結〕　unueco.　⏎
※　～をもって貴しとなす　(●印刷、『貴とし』⇒『貴し』)　La　harmonio　estas　la　plej　⏎
dezirinda.　※　～を欠く　ne　esti　harmonia;　ne　akordi.　⏎
※　～を乱す　senharmoniigi;　malakordigi.　※　〖2〗　〔平和〕　⏎

pppp1065L#
★ 18G53 わあ★　〔子どもの叫び〕　ŭa*I!　（●印刷、プンクト不要）　※　～大変！　〔恐れ〕　Ho, te-⏎
rure　［diablo］!　※　～すてき！　Ha,　kiel　ŝika!　◆⏎

pppp1067R#
★ 18G51 わけ【訳】★　※　〖１〗　〔理由〕　kaŭzo;　kialo;　rezono.　※　～をたず⏎
ねる　demandi　pri　la　kaŭzo.　※　彼が貧乏している～⏎
をたずねる　demandi,　kial　li　restas　malriĉa.　※　どう⏎
いう～で？　Pro　kio?　/　Kial?　※　何という～もなく　sen　⏎
certa　kaŭzo;　senkaŭze.　※　何の～もなしに　nenial.　⏎
※　…という～で　pro　tio,　ke...;　ĉar....　（●プンクト３個に）　※　これには入⏎
りこんだ～がある　Tion　kaŭzis　multaj　［diversaj］　⏎
kialoj.　※　〖２〗　〔意味〕　senco.　〔意義〕　signifo.　※　～のわ⏎

pppp1068R#
★ 03G08 わざ・と●★　〔故意に〕　intence;　konscie;　vole.　〔特別⏎
に〕　precipe;　speciale.　〔気取って〕　afekte.　※　すみ⏎
ません、～としたことではありません　Pardonu　min,　⏎
mi　ne　volis　tiel　fari.　※　～と知らぬふりをする　inten-⏎
ce　ignori.　※　～とらしい　afekta;　nenatura.　※　～とら⏎
しく…する　afekti.　※　～とらしい微笑　afekta　rideto.　◆⏎

見出し　わざ・と　⇒　わざと
例文中の　～と　⇒　～

pppp1070R#
★ 14G36 わ・めく【喚く】★　kriegi;　klami*I;　hurli;　muĝi;　bleki.　◆⏎
印刷ミス　わ・めく　⇒　わめ・く　区分の「・」の位置が間違い

以下補遺

pppp1074R#
★ 38G55 イェレミヤ★　〖聖〗　Jeremio.　※　～哀歌　elegioj　de　Jere-⏎
mio.　※　～の愁嘆　〔からかい気味に〕　jeremiado.　◆⏎
印刷ミスではないが、一般的な『エレミヤ』に変更する

pppp1078R#
★ 40G58 すいつけ【吹いつけ】★　※　¶　～のタバコ　fumata　cigaredo　⏎
［tabako］.　◆⏎
印刷ミス　吹いつけ　⇒　吸いつけ

pppp1080L#
★ 33G57 ディスプレイ★　＋　〔計算機〕　vidigilo.　〔ブラウン管式〕　⏎
katodradia　tubo.　◆⏎

辞書本体は　『ディスプレー』となっているので、ここに追加する以外に、『ディスプレイ』も作成するようにして、『　＋　』を取る。

pppp1083R#
★ 26G33 マツカリ★　〔朝鮮酒〕　mageolo*K　(korea　brando).　◆⏎
印刷ミス　マツカリ　⇒　マッコリ
pppp1083R#
38G51 ★みかくにん【未確認】★　＋　※　～飛行物体　nifo*K.　◆⏎
印刷で　「～」漏れ

pppp1085L#
★ 10G11 りゃんこ【両価】★　du.　※　～差し　samurajo.　◆⏎
印刷ミス　両価　⇒　両個

pppp1086L#
★ 06G32 イラン★　Irano:　Irana　Islamisma　Resp.　※　①　irananoj:　per-⏎
soj,　turkoj,　クルド人　kurdoj.　②　persa,　turka,　kurda.　③　⏎
テヘラン　Tehrano.　⑦　rialo　＝　100　dinaroj.　◆⏎
印刷ミス　Tehrano　⇒　Teherano

pppp1086R#
★ 06G20 クウェート★　Kuvajto:　Kuvajta　Regno.　※　①　kuvajtianoj:　⏎
araboj.　②　araba.　③　クウェート　Kuvajto.　⑦　dinaro　＝　⏎
1,000　filsoj.　◆⏎
印刷 kuvajtianoj　⇒　kuvajtanoj

pppp1087L#
★ 06G21 ビルマ★　⇒　ミャンマー.　◆⏎　　印刷が少し変　矢印に訂正した

pppp1087R#
★ 09G28 ニュージーランド★　Nov-Zelando:　Nov-Zelanda　⏎
Dominio.　※　①　novzelandanoj.　②　angla,　マオリ語　⏎
maoria.　③　ウェリントン　Velingtono.　④　オークランド　⏎
Aŭklando.　⑦　dolaro　＝　100　cendoj.　◆⏎
印刷ミス　第三版で　④　が漏れていた

pppp1088R#
★ 07G19 セーシェル★　Sejŝeloj:　Sejŝela　Resp.　※　①　sejŝelianoj:　⏎
mulatoj.　②　angla,　franca,　kreola.　③　ビクトリア　⏎
Viktorio.　⑦　rupio　＝　100　cendoj.　◆⏎
印刷　sejŝelianoj:　⇒　sejŝelanoj:

pppp1089L#
★ 13G39 モロッコ★　Maroko:　Maroka　Reĝ.　※　①　marokanoj:　araboj,　⏎
ベルベル人　berberoj.　②　araba,　franca,　berbera.　③　ラ⏎
バト　Rabato.　⑦　dirhamo　＝　100　cetimoj.　◆⏎
印刷ミス　cetimoj.　⇒　centimoj.

pppp1089R#

★ 08G37 オーストリア★　Aŭstrio:　Aŭstria　Resp.　※　①　aŭstrianoj.　⏎
②　germana.　③　ウィーン　Vieno.　⑥　ŝilingo　＝　100　gro-⏎
ŝoj.　◆⏎
印刷ミス　⑥　⇒　⑦　　第３版では訂正されている

pppp1093L#
３．島の名
★ 31G36 アリューシャン(アレウト)しょとう【ー諸島】★　Aleŭtoj.　◆⏎　　訂正する
⇒　Aleutoj
pppp1093L#
★ 48G51 クリルれっとう【ー列島】★　Kuriloj　(＝千島列島).　◆⏎
印刷ミス　　クリル島　⇒　列島　　(第二版は正しい)

pppp1093L#
★ 53G56 サガレンとう【ー島】★　Saĥaleno　(＝樺太).　◆⏎
印刷ミスでは無いが修正する　　⇒　サハリン島

pppp1095R#
★ 12G12 せいかい【青海】★　Kuku-Noro,　Kuku-Lago.　◆⏎
調べると『青海湖』のことであるので、『湖』を加える
せいかい【青海】　⇒　せいかいこ【青海湖】

★ 23G23 ハンカこ【ー湖】★　Ĥanka　Lago　(＝興凱湖(こうかいこ)).　◆⏎　読みを加えた

pppp1098L#　　下から 14 行目　　６．演算(operacioj)の下の方
文字式（litera espirimo）:　　⇒　　文字式（litera esprimo）:

pppp1100L#　下から 8 行目　ridpunkto ⇒ vidpunkto　　第３版で直っている